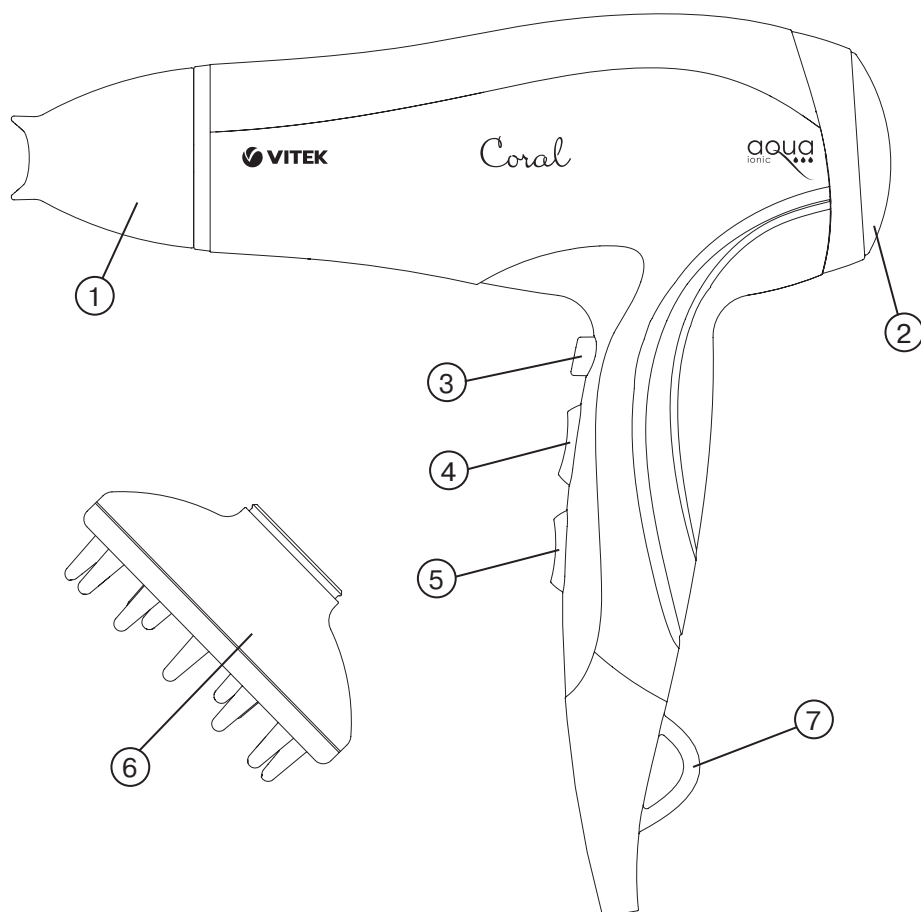


**VT-2502 CR**Набор для укладки  
Фен/ВыпрямительStyling set  
Hairdryer/Hair straightener

# Инструкция по эксплуатации

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| <b>GB</b> Manual instruction            | 3, 34  |
| <b>DE</b> Die betriebsanweisung         | 6, 36  |
| <b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации   | 10, 39 |
| <b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы             | 14, 42 |
| <b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare | 17, 45 |
| <b>CZ</b> Návod k použití               | 20, 47 |
| <b>UA</b> Інструкція з експлуатації     | 23, 49 |
| <b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі   | 26, 52 |
| <b>UZ</b> Фойдаланиш қоидалари          | 30, 55 |



## HAIRDRYER

Built-in generator produces negatively charged ions, which reduce the static charge in the hair and increases absorption of moisture by the hair. This will make your hair softer and more shining.

### Description

1. Concentrator attachment
2. Air inlet grid
3. Cool shot button “❄️”
4. Temperature rate switch
5. Air supply speed switch
6. Attachment-diffuser
7. Hairdryer hanging loop

### ATTENTION!

- Do not use the device near objects filled with water (bath, swimming pool etc.).
- When using the hairdryer in a bathroom, disconnect it immediately after usage, pull the plug out of the socket, because when water is in close proximity it constitutes danger even when the device switch is in off position.
- For additional protection it is advisable to install a residual current device (RCD) with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; when installing, contact a specialist.

### Safety precautions

**Read this instruction carefully before using the device. Keep this instruction during the whole operation period.**

#### For the avoidance of risk of electric shock:

- Before switching on make sure that, the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the device.
- Use the device only for the intended purpose; use only those attachments that are supplied with the device.
- Do not leave the operating device unattended.
- Do not use the device in places where aerosols or inflammable liquids are used.
- Always unplug the device immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- Do not touch the cable plug with wet hands.
- Do not keep the device in places where it can

fall into a bath or a sink, filled with water; do not immerse the device into water or other liquids.

- Do not use the device while bathing.
- When using the hairdryer in a bathroom, unplug the device immediately after usage that is: take the plug out of the socket, as when water is near it is dangerous even if the device switch is off.
- If the device falls into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of the water.
- Special care should be taken when children or disabled persons are using the device.
- Children can use the device only under control of adults.
- This device is not intended for usage by children or disabled persons. Usage of the device by such persons is allowed only if the person responsible for their safety gives them all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the device.
- Polyethylene bags, used as packaging, can be dangerous. To prevent trouble keep the packaging away from babies and children. Such plastic bag is not a toy.
- Do not use the device if you feel drowsy.
- The working device should be held only by the handle.
- Do not use the device to styling wet hair or synthetic wigs.
- Do not direct hot air into your eyes or other parts of your body, which are sensitive to heat.
- Avoid contact the hot surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- The attachments get hot during operation of the device. Let the attachments cool down before removal.
- Never drop or insert any object into any openings of the device housing.
- Never block the air openings of the device or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, dust and hair, etc.
- Avoid hair getting into air inlet grid during operation of the device.
- When using the device, we recommend

# ENGLISH

- unwinding the power cord at full length.
- The power cord should not:
  - touch hot objects,
  - run through sharp edges,
  - be used as a carrying handle.
- Periodically check the integrity of the power cord.
- Never use the device if the power cord or the plug is damaged; if the device malfunctions or after it fell. Apply to the authorized service center for all repair issues.
- Let the device cool down completely before taking the device away for keeping and never wind the power cord over the device.

*THE DEVICE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.*

## Switching on the hairdryer

Before switching on make sure that, the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the device.

- Unwind the power cord completely.
- Insert the network cord plug into the socket.
- Use the air supply speed switch (5) to set the required speed:

“0” – off;

↺ – low speed;

↻ – high speed.

- Using the switch (4) set the necessary air temperature:

↵ – low temperature;

⌘ – medium temperature;

⌘⌘ – maximum temperature.

## Hair care

To get the best results (before drying or styling) wash your hair with shampoo, dry it with a towel and comb your hair.

## Quick drying

Set the switch (4) into the position of maximum temperature (position ⌘⌘), choose the necessary air speed using the switch (5) and dry your hair. Shake off from your hair excessive moisture with your hand or a comb and constantly move the hairdryer over your hair.

## Straightening

Set the switch (4) into the position of maximum

temperature (position ⌘⌘), choose the necessary air speed using the switch (5), choose the necessary air speed and begin drying your hair. When the hair is almost dry, fix the concentrator attachment (1), using the switch (4) lower the air temperature, using the switch (5) lower the air speed.

Divide hair into strands and layers, begin straightening from the lowest layers. Using a round or flat brush comb hair downwards and simultaneously direct hot air into hair going out of the concentrator attachment. Acting in such a way straighten each strand from roots to tips. When you have straightened the lower layer strands, begin straightening the medium layer strands and finish with straightening the upper layer strands.

## Natural wavy hair structure

Set the switch (4) into the position of low temperature (position ↵), choose the low air speed, set the switch (5) into position ↺, firmly squeeze hair strands between fingers, turn the hair into the side of its natural waving and dry it, directing the air flow between the fingers. Having achieved the desired effect, press the button of “cooling” air supply “❄” (3) and fix each strand.

## Styling

Set the switches (4, 5) to the position of low temperature/speed, fix the concentrator attachment (1) on the device for directed air flow.

Divide hair into strands and create a style you want using a round brush for styling. While creating a style direct the air flow at the hair in the desired direction.

If necessary, direct the air flow at each strand during 2–5 seconds to fix your hair. Time that is necessary for styling should be selected individually and depends upon the type of your hair.

## “Cool” air supply

This model has a “cool” air supply function for fixing up your hair. Press and hold the button of “cool” air supply “❄” (3) — this will allow to fix the created hairstyle.

## Diffuser

Air scattered by the diffuser contributes to soft drying and makes your hair voluminous. Special “fingers” make your hairstyle voluminous, to

achieve this effect the air flow is directed to the hair roots.

## **“Ionic” function (ionization)**

Built-in generator produces negatively charged ions, which reduce the static charge in the hair and increases absorption of moisture by the hair, thanks to it, your hair is softer and shining.

## **Protection from overheating**

This hairdryer has protection from overheating which will switch off the hairdryer if the outlet air is hot. If the hairdryer stops working switch it off by the switch (5) setting it to the “0” position, unplug the hairdryer, provide that the inlets and outlets are unblocked and let the hairdryer cool off for 5-10 minutes. After that, you can switch it on. Do not block the air openings during operation of the device and avoid getting of hair into the air inlet opening.

## **Clean and care**

- Set the switch (5) to the “0” position and disconnect the hairdryer from the mains.
- The housing of the hairdryer can be cleaned with a wet cloth then it is necessary to wipe it dry.
- Never immerse the device into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the device.

## **Storage**

- Always unplug the device if it is not being used.
- After using let the hairdryer to cool down and keep it in a dry cool place away from children.
- Never wind the cord around the hairdryer. It can cause damage to the hairdryer. Handle the cord with care, do not pull, twist or strain the cord especially in the area near the plug and

at the place where the hairdryer is entering the housing. Periodically strengthen the cord if it is overturned during usage.

- For convenience there is a hanger loop (7) on the housing of the hairdryer, you can keep the device being hanged up by this loop, provided that no water gets inside.

## **Delivery set**

1. Hair dryer — 1 pc.
2. Concentrator attachment — 1 pc.
3. Attachment-diffuser— 1 pc.
4. Instruction manual — 1 pcs.

## **Technical specifications**

Power supply: 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Capacity: 2200 W.

*The manufacture preserves the right to change the specifications of the device without a preliminary notification.*

## **Service life of the device is 3 years.**

*The manufacturer preserves the right to change the design and specifications of the unit without a preliminary notification.*

## **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

# DEUTSCH

## HAARTROCKNER VT-1328

Der eingebaute Generator erzeugt negativ geladene Ionen, die die statische Ladung von Haaren verringern und die Feuchtigkeitsaufnahme von Haaren erhöhen. Dadurch werden Ihre Haare sanfter und glänzend.

### Beschreibung

1. Aufsatz-Konzentrator
2. Lufteinlassgitter
3. Taste der Kaltluftzufuhr «❄»
4. Schalter der Stufe der Aufheizung
5. Schalter der Lüftergeschwindigkeiten
6. Aufsatz-Diffusor
7. Öse für Aufhängen

### ACHTUNG!

- Das Gerät darf nicht neben Behältern mit Wasser benutzt werden (Badewanne, Schwimmbad usw.).
- Während der Nutzung des Geräts im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe zum Wasser gefährlich ist, wenn sogar der Haartrockner mittels Schalter ausgeschaltet ist;
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

### Sicherheitsmaßnahmen

**Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Haartrockners diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.**

Um das Risiko der Stromschläge zu vermeiden:

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nutzen Sie das Gerät bestimmungsgemäß, verwenden Sie nur jene Aufsätze, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten,

wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.

- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät an den Plätzen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie es nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu nutzen.
- Während der Nutzung des Geräts im Badezimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar: ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe zum Wasser gefährlich ist, wenn der Haartrockner sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Gerät von Kindern oder von behinderten Personen benutzt wird.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder das Gerät nutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. Die Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur dann benutzen, wenn Sie entsprechende und ihnen verständliche Anweisungen über gefahrlose Benutzung des Geräts und über die Gefahren bei falscher Benutzung des Geräts bekommen haben.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Erstickern zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.

- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff.
- Nutzen Sie nie das Gerät fürs Styling von nas- sen Haaren oder synthetischen Perücken.
- Richten Sie nie heiße Luft in die Augen oder auf andere wärmeempfindliche Körperteile.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Die Aufsätze des Geräts können sich während des Betriebs erhitzen. Bevor Sie die Aufsätze abnehmen, lassen Sie diese abkühlen.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Luftaustrittsöffnungen des Geräts.
- Es ist nicht gestattet, die Luftau- strittsöffnungen des Haartrockners abzu- decken, legen Sie das Gerät nie auf wei- che Oberflächen (Bett oder Sofa), wo die Luftaustrittsöffnungen blockiert werden kön- nen. Darin soll kein Flaum, Staub, Haare u.ä. gelangen.
- Vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs des Geräts.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll:
  - mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
  - über scharfe Kanten nicht gezogen wer- den,
  - als Griff beim Tragen des Geräts nicht be- nutzt werden.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den Abschluß des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wen- den Sie sich an einen autorisierten (bevoll- mächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.

**DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.**

## Inbetriebnahme des Haartrockners

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt. Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.

Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.

Stellen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit mit dem Schalter (5) ein.

“0” – der Haartrockner ist ausgeschaltet;

↻ – niedrige Geschwindigkeit;

↻ – hohe Geschwindigkeit.

Stellen Sie die gewünschte Temperatur des Luftstroms mit dem Schalter (4) ein.

↵ – schwache Aufheizung

↵ – mittlere Aufheizung

↵ – maximale Aufheizung

## Haarpflege

Um optimale Ergebnisse zu erzielen (vor dem Trocknen und Styling), waschen Sie Ihre Haare mit Shampoo, wischen Sie mit einem Handtuch zur Entfernung der Feuchtigkeit und kämmen Sie diese.

## Schnelles Trocknen

Stellen Sie den Schalter (4) in die Position der maximalen Aufheizung (Position ↵), stellen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit mit dem Schalter (5) ein und trocknen Sie Ihre Haare. Schütteln Sie die überflüssige Feuchtigkeit von den Haaren mit der Hand oder dem Kamm, da- bei bewegen Sie den Haartrockner ständig über den Haaren.

## Haarglätten

Stellen Sie den Schalter (4) in die Position der maximalen Aufheizung (Position ↵), stel- len Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit mit dem Schalter (5) ein und trocknen Sie Ihre Haare. Wenn die Haare fast ausgetrocknet sind, stellen Sie den Aufsatz-Konzentrator (1) mit- tels des Schalters (4) ein und reduzieren Sie die Stufe der Aufheizung, reduzieren Sie die Lüftergeschwindigkeit mittels des Schalters (5). Verteilen Sie die Haare in Strähnen und Schichten, beginnen Sie das Haarglätten von unteren Schichten. Kämmen Sie die Haare mit runder und flacher Bürste von oben nach un-

# DEUTSCH

ten und richten Sie gleichzeitig heiße, aus dem Aufsatz-Konzentrator austretende Luft auf die Haare. Auf diese Weise glätten Sie jede einzelne Strähne der Haare von Wurzeln bis zu den Spitzen. Wenn Sie die Strähnen der unteren Schicht geglättet haben, beginnen Sie die Strähnen der mittleren Schicht zu glätten, dann glätten Sie die Strähnen der oberen Schicht der Haare.

## Natürliche gewellte Haarstruktur

Stellen Sie den Schalter (4) in die Position der schwachen Aufheizung (Position ) , stellen Sie die niedrige Lüftergeschwindigkeit mit dem Schalter (5), indem Sie ihn in die Position  stellen, drücken Sie die Haarsträhnen zwischen den Fingern zusammen, drehen Sie diese in die Richtung ihres natürlichen Ondulierens und trocknen Sie diese, wobei Sie den Luftstrom zwischen den Fingern richten. Wenn Sie das gewünschte Ergebnis geleistet haben, drücken Sie die Taste der Kaltluftzufuhr «❄» (3) und fixieren Sie jede einzelne Strähne.

## Stylingstil

Stellen Sie die Schalter (4, 5) in die Position «1», setzen Sie die Aufsatz-Konzentrator (1) auf den Haartrockner zwecks des gerichteten Luftstroms.

Verteilen Sie die Haare in Strähnen und schaffen Sie den gewünschten Stil mit der runden Stylingbürste. Während des Stylings richten Sie den Luftstrom unmittelbar auf die Haare in der gewünschten Richtung.

Bei der Notwendigkeit richten Sie den Luftstrom ca. 2-5 Sekunden auf jede einzelne Strähne, um die Haare zu fixieren. Die Zeit, die für das Haarstyling notwendig ist, wird selbständig gewählt und hängt vom Haartyp ab.

## Kaltluftzufuhr

In diesem Modell ist die Funktion der Kaltluftzufuhr vorgesehen, die fürs Fixieren Ihrer Frisur notwendig ist. Drücken und halten Sie die Taste der Kaltluftzufuhr «❄» (3) - das ermöglicht die Fixierung des Stylingstils.

## Diffusor

Der durch Diffusor zerstreute Luftstrom ist fürs weiche Haartrocknen geeignet und macht die

Haare voll. Spezielle «Zinken» machen die Frisur voll, richten Sie dafür den Luftstrom bis zu den Wurzeln.

## Funktion «Ionic» (Ionisation)

Der eingebaute Generator erzeugt negativ geladene Ionen, die die statische Ladung von Haaren verringern und die Feuchtigkeitsaufnahme von Haaren erhöhen, dadurch werden Ihre Haare sanft und glänzend.

## Überhitzungsschutz

Der Haartrockner ist mit dem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät beim Übersteigen der Temperatur der eintretenden Luft schützt. Falls sich der Haartrockner während der Nutzung ausschaltet, schalten Sie ihn mit dem Schalter (5) aus, indem Sie ihn in die Position „0“ stellen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, und prüfen Sie, ob die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen nicht abgesperrt sind, danach lassen Sie den Haartrockner 5-10 Minuten abkühlen und schalten Sie ihn wieder ein. Es ist nicht gestattet, die Luftaustrittsöffnungen des Haartrockners zu blockieren, vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs.

## Reinigung und Pflege

Stellen Sie den Schalter (5) in die Position «0» und schalten Sie den Haartrockner vom Stromnetz ab.

Wischen Sie das Gehäuse des Haartrockners mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.

Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.

Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

## Aufbewahrung

- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, nehmen Sie immer den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Nach der Nutzung lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort.
- Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zu seiner Beschädigung führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel

um, überdrehen Sie oder dehnen Sie es nicht ab, insbesondere am Netzstecker und an der Anschlussstelle am Gehäuse des Haartrockners. Wenn sich das Netzkabel während der Nutzung des Haartrockners überdreht, richten Sie es ab und zu auf.

- Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Öse für Aufhängen (7) vorgesehen, worauf man den Haartrockner unter der Bedingung aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.

## Lieferumfang

1. Haartrockner – 1 St.
2. Onduliertdüse – 1 St.
3. Aufsatz-Diffusor – 1 St.
4. Bedienungsanleitung – 1 St.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~50/60 Hz

Leistung: 2200 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in der Konstruktion des Geräts*

*ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.*

**Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.**

*Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.*

## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind. Normen für die Niederspannungsausrüstung (73/23 EEC).*

## ФЕН

Фен снабжен генератором отрицательно заряженных ионов, которые уменьшают статический заряд на волосах и увеличивают поглощение волосами влаги. Благодаря этому ваши волосы будут более мягкими и блестящими.

### Описание

1. Насадка-концентратор
2. Решетка воздухозаборника
3. Кнопка подачи «холодного» воздуха «Ф»
4. Переключатель степени нагрева
5. Переключатель скорости подачи воздуха
6. Насадка-диффузор
7. Петля для подвешивания фена

### ВНИМАНИЕ!

- Не используйте это устройство вблизи емкостей, содержащих воду (таких как ванна, бассейн и т. д.).
- При использовании фена в ванной комнате следует отключать устройство от сети сразу после его эксплуатации, отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепь питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### Меры предосторожности

**Перед использованием фена внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Сохраняйте данную инструкцию в течение всего срока эксплуатации.**

### Во избежание риска поражения электрическим током:

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, применяйте только те насадки, которые входят в комплект

поставки.

- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Всегда отключайте устройство от сети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- При использовании фена в ванной комнате следует отключать его от сети сразу после эксплуатации, а именно: вынимать вилку сетевого шнура из розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Будьте особенно осторожны, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Дети могут использовать устройство только под наблюдением взрослых.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается только в том случае, если лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность. Чтобы предотвратить беду, держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет – не игрушка.

- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Беритесь за работающее устройство только в зоне рукоятки.
- Не используйте устройство для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Насадки во время работы устройства сильно нагреваются. Перед снятием насадок дайте им остыть.
- Не роняйте и не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса устройства.
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите его на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут быть заблокированы. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
- Избегайте попадания волос в решетку воздухозаборника во время работы устройства.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - протягиваться через острые кромки,
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Периодически проверяйте состояние изоляции сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Прежде чем убрать фен на хранение, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте его сетевым шнуром.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## Включение фена

Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.

- Полностью размотайте сетевой шнур.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Установите нужную скорость подачи воздуха переключателем (5):

«0» – фен отключен;

☞ – низкая скорость;

☞☞ – высокая скорость.

- С помощью переключателя (4) установите необходимую температуру воздушного потока:

☞ – слабый нагрев;

☞☞ – средний нагрев;

☞☞☞ – максимальный нагрев.

## Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) волосы следует вымыть шампунем, вытереть полотенцем для удаления избыточной влаги и расчесать.

## Быстрая сушка

Установите переключатель (4) в положение максимального нагрева (положение ☞☞☞), выберите необходимую скорость подачи воздуха переключателем (5) и просушите волосы. Рукой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

## Выпрямление

Установите переключатель (4) в положение максимального нагрева (положение ☞☞☞), с помощью переключателя (5) выберите соответствующую скорость подачи воздуха и предварительно просушите волосы. Когда волосы почти высохнут, установите насадку-концентратор (1), с помощью переключателя (4) уменьшите степень нагрева воздуха, с помощью переключателя (5) уменьшите скорость подачи воздуха.

Распределите волосы на пряди и слои, начните выпрямление с нижних слоев. Используя круглую или плоскую щетку, расчесывайте волосы сверху вниз и одновременно направляйте на них горячий воздух, выходящий из насадки-концентратора.

# РУССКИЙ

Таким образом, медленно распрямляйте каждую прядь волос от корней до кончиков. Когда вы распрямите пряди нижнего слоя волос, начните распрямлять пряди среднего слоя и завершите процесс распрямлением прядей верхнего слоя волос.

## Естественная волнистая структура волос

Установите переключатель (4) в положение слабого нагрева воздуха (положение ) , выберите низкую скорость подачи воздуха, установив переключатель (5) в положение , крепко зажмите пряди волос между пальцами, поверните их в сторону естественного закручивания и высушите их, направляя поток воздуха между пальцами. Достигнув желаемого эффекта, нажмите кнопку подачи «холодного» воздуха «» (3) и закрепите каждую прядь.

## Создание стиля прически

Установите переключатели (4, 5) в положение слабого нагрева/скорости и установите на фен насадку-концентратор (1) для направленного потока воздуха.

Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении.

При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

## Подача «холодного» воздуха

В данной модели предусмотрена функция подачи «холодного» воздуха, используемого для фиксации вашей прически. Нажмите и удерживайте кнопку подачи «холодного» воздуха «»(3) - это позволит зафиксировать созданный стиль прически.

## Диффузор

Рассеянный диффузором поток воздуха способствует мягкой сушке и придает волосам пышность. Специальные «пальчики» делают прическу объемной, для этого по-

ток воздуха направляется к самым корням волос.

## Функция «Ionic» (ионизация)

Встроенный генератор вырабатывает отрицательно заряженные ионы, которые уменьшают статический заряд на волосах и увеличивают поглощение волосами влаги, благодаря чему ваши волосы становятся более мягкими и блестящими.

## Защита от перегрева

Фен имеет защиту от перегрева, которая отключит устройство при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен переключателем (5), установив его в положение «0», извлеките сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5–10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

## Уход и обслуживание

- Установите переключатель (5) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Корпус фена можно протирать влажной тканью, после чего его необходимо протереть насухо.
- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

## Хранение

- Если фен не используется, обязательно вынимайте сетевую вилку из розетки.
- После использования дайте фену остыть и храните его в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Никогда не наматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к повреждению шнура. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около вилки и в месте вво-

да в корпус фена. Если во время использования фена шнур перекручивается, периодически распрямляйте его.

- Для удобства в использовании предусмотрена специальная петля для подвешивания (7), с помощью которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.

## Комплект поставки

1. Фен – 1 шт.
2. Насадка-концентратор – 1 шт.
3. Насадка-диффузор – 1 шт.
4. Инструкция – 1 шт.

## Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~50/60 Гц  
Мощность: 2200 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

## Срок службы фена - 3 года

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления*



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,  
Австрия  
Нойбаупюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

## ФЕН VT-1328

Фен теріс зарядталған иондардың генераторымен жабдықталған, ол шаштардағы статикалық зарядты азайтады және шаштың ылғалды сіңіруін ұлғайтады. Осының арқасында сіздің шашыңыз анақұрлым жұмсақ және жылтыр болады.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Концентратор-саптама
2. Ауатартқыш торы
3. «✿» "салқын ауа" беру батырмасы
4. Қыздыру деңгейінің ауыстырғышы
5. Ауаны беру жылдамдығының ауыстырғышы
6. Диффузор-саптама
7. Қыстыруға арналған ілгекше

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с.с.).
- Фенді жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

### Сақтандыру шаралары

**Пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып шығыңыз, оның көрсетілімдерін сақтаңыз. Берілген нұсқаулықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз!**

### Өрттің пайда болуына немесе электр тоғымен зақымдануға жол бермеу үшін:

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша пайдаланыңыз, жеткізілім жинағына кіретін қондырмаларды ғана қолданыңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде аспапты іске қоспаңыз.
- Өрқашан пайдаланып болғаннан кейін

және тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз.

- Желілік бауды ашалықтан суырғанда, оны бауынан тартпаңыз, айыртетіктен ұстаңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжұғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз.
- Ваннада жуыну кезінде аспапты пайдаланбаңыз.
- Фенді жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде оны пайдаланып болғаннан кейін желіден ажырату қажет, яғни: желілік баудың айыртетігін ашалықтан суыру қажет, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен ажыратылған жағдайда да қауіп төндіреді.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана фенді судан шығаруға болады.
- Аспапты балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар пайдаланған кезде аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғыны балалардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса рұқсат етілмейді.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп төндіруі мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алшақ ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Егер сіз ұйқылы-ояу болған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны сабынан ғана ұстаңыз.
- Сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді тарау үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ыстық ауаны көзге немесе басқа жылусезгіш дене мүшелеріне бағыттамаңыз.
- Аспаптың ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Саптама қатты қызады. Шешу алдында оның сууына уақыт беріңіз.
- Феннің корпусының кез-келген тесіктеріне бөтен заттарды түсірмеңіз және салмаңыз.
- Феннің ауа өтетін тесіктерін жабуға тыйым

салынады, оны ауа өтетін тесіктері бітеліп қала алатын жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз. Ауа өтетін тесіктерде жүн, шаң, шаш және т.с.с. болмауы керек.

- Феннің жұмыс істеуі кезінде ауатартқыштың торына шаштың түсуін болдырмаңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
  - ыстық заттармен жанаспауы,
  - үшкір шеттермен таралмауы,
  - құрылғыны тасымалдау үшін қолсап ретінде пайдаланымауы керек.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін фенді пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз және ешқашан бауды оған орамаңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

### Феннің іске қосылуы

- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі феннің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Ауаны беру жылдамдығының ауыстырғышы (5) көмегімен қажетті жылдамдықты орнатыңыз:

«0» - фен сөндірілген.

☞ - төмен жылдамдық;

☞ - жоғары жылдамдық;

- Ауыстырғыштың (4) көмегімен ауа ағынының қажет температурасын белгілеңіз.

☞ - әлсіз қыздыру

☞ - орташа қыздыру

☞ - максималды қыздыру

### Шаштың күтімі

Оптималды нәтижеге жету үшін (кептіру және тарау алдында) шашты сабынсумен жуыңыз,

артық ылғалды жою үшін оларды сүлгімен сүртіңіз және тараңыз.

### Жедел құрғату

Ауыстырғышты (4) максималды қызу күйіне (☞ күйіне) орнатыңыз, ауыстырғышпен (5) ауа берудің қажетті жылдамдығын орнатыңыз. Қолыңызбен немесе тарақпен артық ылғалды сілкіңіз және феннің орнын шашыңызда үздіксіз ауыстырыңыз.

### Түзету

Ауыстырғышты (4) максималды қызу күйіне (☞ күйіне) орнатыңыз, ауа берудің қажетті жылдамдығын ауыстырғышпен (5) таңдаңыз және шашыңызды алдын-ала кептіріңіз. Шаш кебетіндей болғанда, концентратор саптаманы орнатыңыз (1), ауаны қыздыру дәрежесін ауыстырғышпен (4) және ауаны беру жылдамдығын ауыстырғышпен (5) азайтыңыз.

Шашты тарамдарға және қабаттарға таратыңыз, төменгі қабаттардан түзетуді бастаңыз. Дөңгелек немесе жазық қылшақты пайдаланып, шашты төменнен жоғары қарай тараңыз және бір мезгілде оларға концентратор-саптамадан шығатын ыстық ауаны бағыттаңыз. Осылайша, баяу әрбір тарамды түбірінен ұшына дейін түзетіңіз. Төменгі қабаттың тарамдарын түзетіп болғаннан кейін, орташа қабаттың тарамдарын түзете бастаңыз және шаштың жоғарғы қабатының тарамдарын түзетумен аяқтаңыз.

### Шаштың табиғи толқын тәрізді құрылымы

Ауыстырғышты (4) ауаны сәл қыздыру күйіне (☞ күйіне), ауыстырғышты (5) ☞ күйіне белгілеңіз, шаш тарамдарын саусақтардың арасында қатты қысып, оларды табиғи оралатын жаққа бұраңыз және ауа ағынын саусақтардың арасына бағыттап, оларды құрғатыңыз. Сіз қажетті нәтижеге жеткенде, «☞» “салқын” ауа беру батырмасына (3) басыңыз және әрбір тарамды бекітіңіз.

### Шаш үлгісін жасау

Ауыстырғышты (4, 5) баяу қызу/жылдамдық күйіне орнатыңыз, ауаны бағыттау үшін концентратор-қондырманы (1) орнатыңыз.

Шашты тарамдарға бөліңіз және шашты жатқызуға арналған дөңгелек қылшақ көмегімен қажеті үлгіні жасаңыз. Шаш үлгісін жасаған кезде ауа ағынын тікелей шашқа қажетті бағытта бағыттаңыз.

# ҚАЗАҚ

Қажет болғанда, шашты бекіту үшін ауа ағынын әрбір тарамға 2-5 секунд бойы бағыттаңыз. Шашты жатқызуға қажетті уақыт әркіммен өздігінше таңдалады және шашты түріне байланысты болады.

## “Салқын” ауаны беру

Берілген модельде сіздің шаш үлгіңізді бекіту үшін «❄» “салқын” ауаны беру (3) қызметі көзделген – бұл шаш үлгісінің сәнін сақтауға мүмкіндік береді.

## Диффузор

Диффузор сейілген ауа ағыны жұмсақ құрғатуға көмектеседі және шашқа қолан береді. Арнайы «саусақшалар» шаш үлгісін көлемді етеді, бұл үшін ауа ағыны шаштың түбірлеріне бағытталады.

## «Ionic» (ионизация) қызметі

Фен теріс зарядталған иондардың генераторымен жабдықталған, ол шаштардағы статикалық зарядты азайтады және шаштың ылғалды сіңіруін ұлғайтады. Осының арқасында сіздің шашыңыз анақұрлым жұмсақ және жылтыр болады.

## Қызып кетуден қорғаныс

Феннің қызып кетуден қорғанысы бар, ол шығатын ауаның температурасы асып кеткенде құрылғыны сөндіреді. Егер фен пайдаланып жатқанда сөніп қалса, фенді ажыратқышпен (5) «0» күйіне белгілеңіз, желілік айыртетікті ашалаықтан суырыңыз, кіретін және шығатын ауа саңылауларының бөгеттелмегенін тексеріңіз, фенге 5-10 минут салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін оны қайталап іске қосыңыз. Фенді пайдаланған кезде ауа саңылауларын бөгеттемеңіз және оның ауатартқыш саңылауларына шаштың түсуіне жол бермеңіз.

## Күтімі және қызмет көрсетілуі

- Ауыстырғышты (5) «0» күйіне орнатыңыз және фенді желіден ажыратыңыз.
- Феннің корпусын ылғалды матамен сүртуге рұқсат етіледі, одан кейін оны құрғатып сүрту керек.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Құрылғыны тазалауға қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

## Сақталуы

- Егер фен пайдаланылмаса, әрқашан желілік айыр тетікті ашалаықтан суырыңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін феннің салқындауына уақыт беріңіз және оны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Ешқашан желілік бауды фенге орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін
- Желілік бауға ұқыптылықпен қараңыз, әсіресе айыр тетіктің қасында және феннің корпусына енетін жерінде тартпауға, бұрамауға және созбауға тырысыңыз. Егер бау - фенді пайдаланған кезде бұралып қалса, оны мезгілмен түзетіп отырыңыз.
- Пайдалану ыңғайлығы үшін қыстыруға арналған ілгекше (7) көзделген, мұндай күйде фенді су тимейтін жағдайда сақтауға болады.

## Жеткізілім жинағы

1. Фен – 1 дн.
2. Саптама-концентратор – 1 дн.
3. Саптама-диффузор – 1 дн.
4. Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240В ~ 50/60 Гц

Қуаты: 2200 Вт

*Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды*

**Феннің қызмет ету мерзімі - 3 жыл**

*Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.*

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

## USCĂTOR DE PĂR VT-1328

Uscătorul de păr este echipat cu un generator de ioni încărcat negativ, care reduce încărcătura statică a părului și măsoarează absorbția umidității din firele de păr. Datorită acestui fapt părul dvs. va fi mai moale și lucios.

### Descriere

1. Duză - concentrator
2. Plasa colectorului de aer
3. Buton pentru aer «rece» «❄»
4. Comutator al regimului de încălzire
5. Comutator al vitezei de livrare aerului
6. Duză - difuzor
7. Ansă pentru agățare uscătorului de păr

### ATENȚIE!

- Nu utilizați dispozitivul dat în apropierea rezervoarelor cu apă (cum ar fi baie, piscină și etc.).
- În cazul utilizării uscătorului de păr în camera de baie, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică după exploatare, extrăgând fișa cablului electric din priză, pentru că aflarea lui în apropierea apei prezintă pericol, chiar și atunci când aparatul este deconectat de la întrerupător.
- Pentru protecție suplimentară este rațională instalarea unui disjunctiv de protecție (ECB) cu curent nominal de acțiune nu mai mare de 30 mA, în lanțul de alimentare cu curent electric a camerei de baie; pentru instalare adresați-vă unui specialist.

### Măsuri de precauție

**Înainte de a utiliza uscătorul de păr citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și păstrați-o tot timpul de utilizare.**

### Pentru a evita riscul electrocutării:

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale și utilizați doar duzele incluse în setul de livrare.
- Niciodată nu lăsați uscătorul conectat fără supraveghere.
- Nu conectați uscătorul în locuri unde sunt împrăștiați aerosoli sau unde se utilizează lichide ușor inflamabile.

- Întotdeauna deconectați uscătorul de la rețea după utilizare și înainte de curățare.
- Extrăgând cablul electric din priză, nu trageți de cablu, ci apucați fișa.
- Nu atingeți fișa cablului electric cu mâinile umede.
- Nu lăsați și nu păstrați aparatul în locuri de unde ar putea cădea în lăvoare sau în cada cu apă, nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- La utilizarea uscătorului de păr în camera de baie, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică după exploatare, anume: extrageți fișa cablului electric din priză, pentru că apropierea apei prezintă pericol, chiar și atunci când aparatul este deconectat de la întrerupător.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, extrageți imediat fișa din priză și doar apoi puteți să scoateți dispozitivul din apă.
- Fiți deosebit de precaut atunci când dispozitivul este utilizat de către copii sau persoane cu dizabilități.
- Utilizarea dispozitivului de către copii este permisă numai sub supraveghere unui adult.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Pungi de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni nenorocirea păstrați ambalajul departe de copii și nunoscuți. Pungă nu este o jucărie.
- Nu utilizați uscătorul dacă vă aflați în stare confuză.
- Luați dispozitivul funcționat numai în zone mănerului.
- Nu utilizați dispozitivul pentru coafarea părului umed sau perucilor sintetice.
- Nu orientați aerul fierbinte în ochi sau spre alte părți sensibile ale corpului.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale dispozitivului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului.
- Duzele se încălzesc în timpul funcționării a dispozitivului. Înainte de a le scoate, lăsați-le să se răcească.
- Nu scăpați și nu introduceți obiecte străine în oricare dintre orificiile de pe carcasa dispozitivului.

## ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

lui.

- Este interzisă acoperirea orificiilor externe ale uscătorului, nu-l plasați pe suprafețe moi (pat sau canapea), unde orificiile pentru aer se pot astupa. În orificiile pentru aer nu trebuie să fie puf, praf, păr, etc.
- Evitați pătrunderea părului în plasa colectorului de aer în timpul operării cu dispozitivul.
- La exploatarea dispozitivului se recomandă desfășurarea cablului în toată lungimea sa.
- Cablul electric nu trebuie:
  - să se atingă de obiecte fierbinți,
  - să treacă peste margini ascuțite,
  - să fie utilizat în calitate de mâner pentru deplasarea dispozitivului.
- Verificați periodic starea izolării cablului de alimentare.
- Se interzice utilizarea uscătorului în cazul deteriorării cablului electric sau a fișei, dacă funcționează necorespunzător (cu întreruperi) sau după căderea lui. Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Înainte de a stoca uscătorul de păr pentru păstrare, lăsați-l să se răcească și niciodată nu înfășurați cablul în jurul său.

**DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE.**

### Conectarea uscătorului

Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a uscătorului de păr.

- Desfășurați totalmente cablul electric.
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Setări viteza necesară de livrare a aerului cu ajutorul comutatorului (5):

«0» – uscător de păr deconectat;

↺ – viteză joasă;

↻ – viteză înaltă..

- Cu ajutorul comutatorului (4) setați temperatura necesară a jetului de aer:

↵ – încălzire ușoară,

» – încălzire medie,

»» – încălzire maximă.

### Îngrijirea părului

Pentru a atinge rezultate optime (înainte de uscare și coafare) spălați părul cu șampon, ștergeți-l cu

prosopul pentru înlăturarea surplusului de apă și pieptănați-l.

### Uscare rapidă

Setați întrerupătorul (5) în poziția de încălzire maximă (poziția »»), selectați viteza necesară de livrare a aerului cu ajutorul comutatorului (5) și uscați parul. Cu mâna sau cu pieptenele scuturați din păr surplusul de apă și mișcați uscătorul permanent deasupra părului.

### Îndreptarea părului

Setați comutatorul (4) în poziția de încălzire maximă (poziția »»), cu ajutorul comutatorului (5) alegeți viteza respectivă de livrare a aerului și uscați părul în prealabil. Atunci când părul va fi aproape uscat, montați duza-concentrator (1), cu ajutorul comutatorului (4) micșorați gradul de încălzire a aerului, cu ajutorul comutatorului (5) micșorați viteza de livrare a aerului.

Separați părul în șuvițe și în straturi, începeți cu îndreptarea straturilor inferioare. Utilizând o perie rotundă sau plată, pieptănați părul de sus în jos și concomitent orientați spre el aerul fierbinte care iese din duza-concentrator. Astfel, lent, îndreptați fiecare șuviță de păr în parte, de la rădăcină până la vârf. Când veți finisa să îndreptați stratul inferior de păr, treceți la cel mediu și încheiați procesul cu îndreptarea șuvițelor din stratul superior de păr.

### Aspect de păr ondulat natural

Setați comutatorul (4) în poziția de încălzire ușoară (poziția ↵), alegeți viteză joasă de livrare a aerului, stabilind comutatorul (5) în poziția ↺, apucați strâns între degete șuvițe de păr, rotiți-le în direcția de ondulare naturală și uscați-le, orientând jetul de aer între degete. Atunci când ați obținut efectul dorit, apăsați pe butonul de livrare a aerului « rece » «❄» (3) și fixați fiecare șuviță.

### Crearea stilului coafurii

Setați comutatoarele (4, 5) în poziția de încălzire ușoară/viteză și montați pe uscător duza-concentrator (1) pentru orientarea fluxului de aer.

Separați părul în șuvițe și creați stilul necesar cu ajutorul unei perii rotunde pentru aranjarea părului. În timpul coafării orientați jetul de aer nemijlocit asupra părului, în direcția necesară.

În caz de necesitate, orientați jetul de aer asupra fiecărei șuvițe în decurs de 2-5 secunde pentru fixare. Timpul necesar pentru coafarea șuvițelor se

alege în mod individual și depinde de tipul părului.

## Livrarea «aerului rece»

În modelul dat este prevăzută funcția de livrare a aerului «rece», folosită pentru fixarea coafurii Dvs. Apăsăți și țineți apăsat butonul de livrare a aerului «rece» «»(3) – acest lucru vă permite fixarea stilului coafurei create.

## Difuzor

Fluxul de aer dispersat prin difuzor contribuie la uscarea moale și conferă părului înfălă. «Degetele» speciale fac coafura mai voluminoasă, pentru asta fluxul de aer se direcționează către rădăcinile firelor de păr.

## Funcție «Ionic» (ionizare)

Generatorul încorporat generează ioni încărcat negativ, care reduc încărcătura statică a părului și măjorează absorbția umidității din firele de păr. Datorită acestui fapt părul Dvs. devine mai moale și lucios.

## Protecție împotriva supraîncălzirii

Uscătorul de păr este prevăzut cu funcție de protecție împotriva supraîncălzirii, care va deconecta dispozitivul în cazul depășirii nivelului de temperatură a aerului livrat. Dacă uscătorul de păr se deconectează în timpul utilizării, deconectați uscătorul prin intermediul comutatorului (5), plasându-l în poziția «0», extrageți fișa cablului electric din priză, verificați dacă orificiile de intrare și de ieșire a aerului nu sunt blocate, lăsați uscătorul de păr să se răcească timp de 5-10 minute, iar apoi conectați-l din nou. Nu blocați orificiile pentru aer în timpul utilizării uscătorului de păr și evitați nimerirea părului în plasa colectorului de aer.

## Îngrijire și întreținere

- Setati comutatorul (5) în poziția «0» și deconectați uscătorul de la rețeaua electrică.
- Carcasa uscătorului poate fi ștearsă cu o bucată de țesătură umedă, după care ea trebuie să fie ștearsă până la uscare.
- Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau în alte lichide.
- Este interzisă utilizarea substanțelor abrazive și dizolvantilor pentru curățare.

## Păstrare

- Dacă uscătorul nu se utilizează, obligatoriu extrageți fișa cablului din priză.

- După utilizare lăsați uscătorul să se răcească și păstrați-l în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.
- Niciodată nu înfășurați cablul electric în jurul uscătorului, pentru că acest fapt poate duce la defectarea lui. Manipulați cu atenție cu cablul electric, străduiți-vă să nu-l smunțiți, deformați sau întindeți, mai ales în apropierea fișei și în locul de pătrundere a lui în carcasa uscătorului. Dacă cablul se deformează în timpul utilizării este necesar să îl îndreptați periodic.
- Pentru comoditatea utilizării este prevăzută o ansă specială pentru agățare (7) cu ajutorul căruia puteți păstra uscătorul cu condiția că în această poziție el nu va contacta cu apa.

## Set de livrare

1. Uscător de păr – 1 buc.
2. Duză - concentrator – 1 buc.
3. Duză - difuzor – 1 buc.
4. Instrucțiune – 1 buc.

## Caracteristici tehnice

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere: 2200 W

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.*

**Termenul de funcționare a uscătorului de păr – 3 ani**

## Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

**CE** *Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.*

## FÉN NA VLASY

Fén je vybaven generátorem záporně nabitých iontů, snižujících statický náboj ve vlasech a zvyšujících absorpční schopnost vlasů. Díky tomu vaše vlasy budou jemnější a zářivější.

### Popis

1. Tryska-koncentrátor
2. Mřížka proudění vzduchu
3. Tlačítko zapnutí proudění «studeného» vzduchu «❄»
4. Přepínač stupně zahřátí
5. Přepínač rychlosti proudění vzduchu
6. Tryska-difuzor
7. Poutko na zavěšení fénu

### POZOR!

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vodní nádrže: vana, bazén, atp.
- Při použití fénu v koupelně třeba odpojovat ho od sítě hned po jeho použití vytážením napájecího kabelu ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i když fén je vypnut spínačem.
- Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat v elektrickém obvodu koupelny proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) s jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, při instalaci obraťte se na odborníka.

### Bezpečnostní opatření

**Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku. Zachovejte ji po celou dobu životnosti fénu.**

**Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem:**

- Dřív, než začnete přístroj používat, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Používejte přístroj pouze k určenému použití, používejte jenom trysky, které jsou součástí balení.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosole nebo hořlavé kapaliny.
- Vždy odpojte přístroj od sítě po použití a před čistěním.
- Když odpojíte napájecí kabel, netáhněte za šnůru, ale uchopte zásuvku.

- Netáhněte zásuvku mokřýma rukama.
- Nepokládejte ani neponechávejte přístroj v místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla s vodou, neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte přístroj při koupání
- Při použití fénu v koupelně třeba odpojovat ho od sítě hned po jeho použití vytážením napájecího kabelu ze zásuvky, protože blízkost vody skýtá nebezpečí i když sušič je vypnut spínačem.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky než vytáhnete přístroj z vody.
- Buďte zvláště opatrní, když zařízení používají děti nebo zdravotně postižené osoby.
- Děti mohou používat fén jen pod dohledem dospělé osoby.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby. Použití přístroje je povoleno jen v případech, když osoba, odpovědná za jejich bezpečí, může dát vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varovat o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Igelitové sáčky, používané jako balení fénu, můžou být nebezpečné. Aby se zabránilo neštěstí, schovávejte obal co nejdál od kojenců a dětí. Sáček není hračka.
- Nepoužívejte přístroj ve stavu ospalosti.
- Uchopte fungující přístroj pouze v oblasti držadla.
- Nepoužívejte přístroj pro styling vlhkých vlasů nebo syntetických paruk.
- Nesměřujte horký vzduch do očí nebo jiných tepelně citlivých částí těla.
- Vyhněte se kontaktu horkých povrchů zařízení s obličejem, krkem a jinými částmi těla.
- Trysky během práce silně zahřívají se. Před vyjmutím nechte je vychladnout.
- Zabraňte pádu nebo strkání předmětu do všech otvorů přístroje.
- Nezakrývejte vzdušné otvory sušiče, nepokládejte ho na měkké povrchy (na gauč nebo postel), kde otvory můžou být zablokovány. Do otvorů se nesmějí dostat peří, prach, vlasy atp.
- Zabraňte tomu, aby se vlasy dostaly do mřížky proudění vzduchu během práce přístroje.
- Během provozu doporučuje se rozmotat

sítový kabel na celou jeho délku.

- Napájecí kabel nesmí:
  - Dotýkat se horkých předmětů,
  - Procházet přes ostré okraje,
  - Používat se jako držadlo k přenášení přístroje.
- Pravidelně kontrolujte izolaci napájecího kabele.
- Zakazuje se používat přístroj při poškozeném napájecím kabelu nebo zásuvce, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Před uskladněním nechte fén vychlázdnout a nikdy neomotávejte kabel kolem přístroje.

ZAŘÍZENÍ JE URČENO JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.

## Zapnutí fénu

Dřív, než začnete fén používat, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.

- Úplně rozmotejte napájecí kabel
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Nastavte potřebnou rychlost proudění vzduchu přepínačem (5):

«0» – sušič je vypnut;

☞ – nízká rychlost;

☞ – vysoká rychlost

- Pomocí přepínače (4) nastavte potřebnou teplotu proudění vzduchu:

☞ – slabé zahřátí;

☞ – průměrné zahřátí;

☞ – maximální zahřátí.

## Péče o vlasy

Pro dosažení nejlepších výsledků (před vysoušením a stylingem) umyjte vlasy šamponem, utřete je ručníkem pro odstranění zbytečné vlhky a rozčešte.

## Rychlé sušení

Nastavte přepínač (4) do polohy maximálního zahřátí (poloha ☞), zvolte si potřebnou rychlost proudění vzduchu a vysušujte vlasy. Rukou nebo hřebenem setřepávejte nadměrnou vlhkost a stále pohybujte fénem nad vlasy.

## Rovnění vlasů

Nastavte přepínač (4) do polohy maximálního zahřátí (poloha ☞), zvolte si potřebnou rychlost proudění vzduchu a předem vysušte vlasy. Když vlasy budou skoro suché, nasuňte trysku-koncentrátor (1), pomocí přepínače (4) snižte stupeň ohřívání vzduchu, pomocí přepínače (5) snižte rychlost proudění vzduchu.

Rozdělte vlasy na prameny a vrstvy a začněte rovnání nižších vrstev. Kulatým nebo plochým kartáčem češte vlasy seshora dolů a současně sušte je horkým vzduchem, vycházejícím z trysky-koncentrátoru. Podobným způsobem pomalu narovnávejte každý pramen od kořenů ke koncům. Když ukončete rovnání dolních vrstev vlasů, můžete přejít k rovnání prostřední vrstvy a následně – k horní vrstvě vlasů.

## Přírodní vlnitá struktura vlasů

Nastavte přepínač (4) do polohy slabého zahřátí (poloha ☞), zvolte si nízkou rychlost proudění vzduchu nastavením přepínače do polohy ☞, pevně držte prameny vlasů mezi prsty, otočte je ve směru přirozeného kroucení a vysušte je, směruje proudění vzduchu mezi prsty. Po dosažení potřebného účinku stlačte knoflík «studeného» vzduchu «☞» (3) a zafixujte každý pramen vlasů.

## Modelování stylu účesu

Nastavte přepínače (4,5) do polohy slabého zahřátí/rychlosti, nasadte trysku-koncentrátor (1) pro určení směru proudění vzduchu. Rozdělte vlasy na prameny a vrstvy a začněte vytvářet potřebný účes pomocí kulatého kartáče. Během modelování účesu nastavujte proudění vzduchu přímo na vlasy v požadovaném směru.

Pokud je to nutné, miřte proud vzduchu na každý pramen během 2-5 sekund pro lepší fixaci. Čas, potřebný na modelování pramenů vlasů, musíte určit samostatně podle typu vlasů.

## Proudění studeného vzduchu

Tento model je vybaven funkcí přívodu «studeného» vzduchu, používaného k fixaci vašeho účesu. Stlačte a udržujte knoflík přívodu «studeného» vzduchu «☞» (3), umožní to fixaci vytvořeného účesu.

## Difuzor

Rozptýlený difuzorem proud vzduchu přispívá

# ČESKÝ

měkkému sušení vlasů a dodává vlasům lesk a objem.

Funkce «Ionic» (ionizace)

Vestavený generátor produkuje záporně nabitě ionty, snižující statický náboj ve vlasech a zvyšující absorpční schopnost vlasů. Díky tomu vaše vlasy budou jemnější a zářivější.

## Ochrana proti přehřátí

Fén má automatickou ochranu proti přehřátí, která vypne přístroj při převýšení teploty proudícího vzduchu. Pokud sušič se vypnul za provozu, vypněte ho nastavením přepínače (5) do polohy «0» a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky. Zkontrolujte, zda nejsou zablokovány vstupní a výstupní otvory, nechte fén vychladnout 10-15 minut a potom zapněte ho znova. Neblokujte vzdušné otvory během práce přístroje a snažte se, aby se vlasy nedostávaly do sacího otvoru.

## Čistění a údržba

- Nastavte přepínač (5) do polohy «0» a odpojte fén od sítě.
- Krypt fénu se dá čistit vlhkým hadříkem, potom utřít do sucha.
- Zakazuje se ponořovat přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Zakazuje se používat k čistění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.
- Uskladnění
- Pokud fén se nepoužívá, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Po použití nechte fén vychladnout a uschovávejte přístroj na suchém, chladném místě mimo dosah dětí.
- Nikdy neomotávejte kabel kolem fénu, protože to může způsobit jeho poškození. Buďte opatrní s síťovým kabelem, netrhejte ho, nezkrocujete a neroztahujte, zvlášť kolem

zástrčky a v místě spojení kabelu s fénem. Pokud je napájecí kabel skroucený při používání fénu, pravidelně ho vyrovnávejte.

- Pro pohodlné použití fén je vybaven speciálním poutkem pro zavěšení (7), můžete takovým způsobem fén uschovávat za podmínky že na něj nekapá voda.

## Kompletace balení

1. Fén na vlasy - 1 ks.
2. Tryska-koncentrátor - 1 ks.
3. Tryska-difuzor - 1 ks.
4. Návod k použití - 1 ks.

## Technické charakteristiky:

Napětí: 220 -240V~ 50/60Hz

Výkon: 2200 W

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit konstrukci a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.*

## Životnost fénu na vlasy: 3 roky.

*Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomění.*

## Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

**CE** *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.*

## ФЕН

Фен забезпечений генератором негативно заряджених іонів, які зменшують статичний заряд на волоссі і збільшують поглинання волоссям вологи. Завдяки цьому ваші волосся буде більш м'яким і блискучим.

### Опис

1. Насадка-концентратор
2. Решітка повітрязбірника
3. Кнопка подачі «холодного» повітря «❄»
4. Перемикач ступеня нагріву
5. Перемикач швидкості подачі повітря
6. Насадка-дифузор
7. Петелька для підвішування фена

### УВАГА !

- Не використовувати цей пристрій поблизу ємностей, що містять воду (ванна, басейн тощо).
- При використанні фену у ванній кімнаті слід відключати пристрій від мережі після його експлуатації, а саме від'єднавши вилку мережевого шнура від розетки, так як близькість води небезпечна, навіть коли фен вимкнений вимикачем;
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця.

### Заходи безпеки

**Перед використанням фену уважно прочитайте інструкцію по експлуатації. Зберігайте дану інструкцію протягом всього терміну експлуатації.**

### Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом:

- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Використовуйте пристрій виключно за його прямим призначенням, застосовуйте тільки ті насадки, які входять у комплект поставки.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпоро-

шуються аерозолі чи використовуються легкогозаймисті рідини.

- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а потягнуті за штепсель.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
- Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті слід відключати його від мережі після експлуатації, а саме виймати вилку мережевого шнура з розетки, так як близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з розетки, тільки після цього можна дістати пристрій із води.
- Будьте особливо уважні, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями.
- Діти повинні використовувати пристрій тільки під наглядом дорослих.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідні та зрозумілі інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.
- Поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти удушення тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Беріться за працюючий пристрій тільки в зоні рукоятки.
- Не використовуйте пристрій для укладання мокрого волосся або синтетичних перук.
- Не направляйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Насадка-концентратор під час роботи нагрівається. Перед зняттям дайте їй охолонути.

- Не кидайте і не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпусу пристрою.
- Забороняється закривати повітряні отвори фена, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані. У повітряних отворах не повинно бути пуху, пилу, волосся і тому подібне.
- Уникайте потрапляння волосся в решітку повітрозабірника під час роботи пристрою.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
  - стикатися з гарячими предметами,
  - простягатися через гострі кромки,
  - використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Періодично перевіряйте стан ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або шнура, якщо воно працює з перебіями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перш ніж прибрати фен на зберігання, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не обмотуйте навколо нього мережевий шнур.

## ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

### Включення фену

Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі фену.

- Повністю розмотайте мережевий шнур.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Встановіть потрібну швидкість подачі повітря перемикачем (5):

«0» – фен відключений;

↺ – низька швидкість;

↻ – висока швидкість.

- За допомогою перемикача (4) встановіть необхідну температуру повітряного потоку:

↵ – слабкий нагрів;

↻ – середній нагрів;

↻↻ – максимальний нагрів.

### Догляд за волоссям

Для досягнення оптимальних результатів (пе-

ред сушінням і укладкою) вимийте волосся шампунем, витріть їх рушником для видалення надлишкової вологи і розчешіть.

### Швидке сушіння

Встановіть перемикач (4) в положення максимального нагріву (положення «↻»), виберіть необхідну швидкість подачі повітря перемикачем (5) і просушіть волосся. Рукою або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу і постійно переміщайте фен над волоссям.

### Випрямлення

Встановіть перемикач (4) в положення максимального нагріву (положення «↻»), за допомогою перемикача (5) виберіть відповідну швидкість подачі повітря і попередньо просушіть волосся. Коли волосся майже висохне, встановіть насадку концентратор (1), за допомогою перемикача (4) зменшіть ступінь нагріву повітря, за допомогою перемикача (5) зменшіть швидкість подачі повітря.

Розподіліть волосся на пасма і шари, почніть випрямлення з нижніх шарів. Використовуючи круглу або пласку щітку, розчісуйте волосся зверху донизу і одночасно направляйте на нього гаряче повітря, що виходить з насадки-концентратора. Таким чином, повільно розпрямляйте кожне пасмо волосся від коренів до кінчиків. Коли ви розпрямите прядки нижнього шару волосся, почніть розпрямляти прядки середнього шару і завершить процес розпрямлення пасом верхнього шару волосся.

### Звичайна хвиляста структура волосся

Встановіть перемикач (4) в положення слабого нагріву повітря (положення «↵»), виберіть низьку швидкість подачі повітря, встановивши перемикач (5) в положення «↺», міцно затисніть пасма волосся між пальцями, поверніть їх у бік природного закручування і висушіть їх, направляючи потік повітря між пальцями. Досягнувши бажаного ефекту, натисніть кнопку подачі «холодного» повітря «↻» (3) і закріпіть кожне пасмо.

### Створення стилю зачіски

Встановіть перемикачі (4, 5) в положення слабого нагріву / швидкості і встановіть на фен насадку-концентратор (1) для направлення потоку повітря.

Розподіліть волосся на пасма і створюйте потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладання волосся. Під час створення зачіски

направляйте потік повітря безпосередньо на волосся в бажаному напрямку.

При необхідності, направляйте струмінь повітря на кожну прядку продовж 2-5 секунд для закріплення волосся. Час, необхідний для укладки пасом волосся, вибирається самостійно і залежить від типу волосся.

## Подача «холодного» повітря

У даній моделі передбачена функція подачі «холодного» повітря, використовуваного для фіксації вашої зачіски. Натисніть і утримуйте кнопку подачі «холодного» повітря «❄»(3) - це дозволить зафіксувати створений стиль зачіски.

## Дифузор

Розсіяний дифузором потік повітря сприяє м'якої сушці і надає волосся пишність. Спеціальні «пальчики» роблять зачіску об'ємною, для цього потік повітря спрямовується до самих коренів волосся.

## Функція «Ionic» (іонізація)

Вбудований генератор виробляє негативно заряджені іони, які зменшують статичний заряд на волоссі і збільшують поглинання волоссям вологи, завдяки чому ваші волосся стає більш м'якими і блискучими.

## Захист від перегріву

Фен має захист від перегріву, який відключить пристрій при перевищенні температури повітря. Якщо фен відключиться під час використання, вимкніть фен вимикачем (5), встановивши його в положення «0», вийміть мережеву вилку з розетки, перевірте, чи не заблоковані вхідні та вихідні повітряні отвори, дайте фену охолонути 5-10 хвилин, після чого ввімкніть його знову. Не блокуйте повітряні отвори під час використання фена і уникайте попадання волосся в його повітрозабірний отвір.

## Догляд та обслуговування

- Встановіть перемикач (5) в положення «0» і відключіть фен від мережі.
- Корпус фена допускається протирати вологою тканиною, після цього необхідно витерти його насухо.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

## Зберігання

- Якщо фен не використовується, виймайте штепсель з розетки.
- Після використання дайте фену охолонути і зберігайте його в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не обмотуйте мережевий шнур навколо фена, так як це може призвести до його псування. Обережно поводьтеся з мережевим шнуром, намагайтеся не смикати, перекручувати або розтягувати його, особливо біля вилок та в місці введення в корпус фена. Якщо шнур перекручується під час використання фена, періодично розпрямляйте його.
- Для зручності у використанні передбачена петля для підвішування (7), на якій можна зберігати фен за умови, що в цьому положенні на фен не буде потрапляти вода.

## Комплект постачання

1. Фен – 1 шт.
2. Насадка-концентратор – 1 шт.
3. Насадка-дифузор – 1 шт.
4. Інструкція – 1 шт.

## Технічні характеристики

Електроживлення 220-240 В ~50/60 Гц  
Потужність: 2200 Вт

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

## Термін служби фена - 3 роки

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

# БЕЛАРУСКИ

## ФЕН VT-1328

Фен забяспечаны генератарам адмоўна зараджаных іёнаў, якія памяншаюць статычны зарад на валасах і павялічваюць паглыннанне валасамі вільгаці. Дзякуючы гэтаму, вашы валасы будуць мяккімі і бліскучымі.

### Апісанне

1. Насадка-канцэнтратар
2. Рашотка паветразаборніка
3. Кнопка падачы «халоднага» паветра «❄»
4. Перамыкач ступені нагрэву
5. Перамыкач хуткасці падачы паветра
6. Насадка-дыфузар
7. Завеса для падвешвання фена

### ЎВАГА!

- Не выкарыстоўвайце гэтую прыладу зблізку ёмістасцяў, якія змяшчаюць ваду (такіх як ванна, басейн і г. д.).
- Пры выкарыстанні фена ў ванным пакоі варта адключыць прыладу ад сеткі адразу пасля яе эксплуатацыі, адлучыўшы вілку сеткавага шнура ад разеткі, таму што блізкасць вады ўяўляе небяспеку, нават калі фен выключаны выключальнікам.
- Для дадатковага захісту ў ланцуг сілкавання ваннага пакоя мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (СУВЯЗЕ) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

### Меры засцярогі

**Перад выкарыстаннем фена ўважліва азнаёмцеся з інструкцыяй па эксплуатацыі. Захоўвайце дадзеную інструкцыю на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.**

### Упазбяганне рызыкі паразы электрычным токам:

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прызначэнні, выкарыстоўвайце толькі тыя насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.

- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрыві рукамі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце прыладу ў ваду ці любую іншую вадкасць.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны.
- Пры выкарыстанні фена ў ванным пакоі варта адключыць яго ад сеткі адразу пасля эксплуатацыі, а менавіта: вымаць вілку сеткавага шнура з разеткі, таму што блізкасць вады ўяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- Будзьце асабліва асцярожныя, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дзеці могуць выкарыстоўваць прыладу толькі пад назіраннем дарослых.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. Выкарыстанне прылады дазваляецца толькі ў тым выпадку, калі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспечных, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку. Каб прадухіліць бяду, трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы

знаходзіцца ў сонным стане.

- Бярыцеся за працуючую прыладу толькі ў зоне дзяржалі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для ўкладкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Не накіроўвайце гарачае паветра ў вочы ці на іншыя цеплаадчувальныя часткі цела.
- Пазбягайце судотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Насадкі падчас працы прылады моцна награваяцца. Перад здыманнем насадак дайце ім астыць.
- Не губляйце і не ўстаўляйце староннія прадметы ў любыя адтуліны корпуса прылады.
- Забараняецца зачыняць паветраныя адтуліны фена, не кладзіце яго на мяккую паверхню (на ложка ці канапу), дзе паветраныя адтуліны могуць быць заблакаваны. У паветраных адтулінах не павінна быць пуху, пылу, валасоў і да т.п.
- Пазбягайце траплення валасоў у рашотку паветразаборніка падчас працы прылады.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
  - датыкацца да гарачых прадметаў,
  - працягвацца праз вострыя беражкі,
  - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Перыядычна правярайце стан ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перш чым прыбраць фен на захоўванне, абавязкова дайце яму астыць і ніколі не абмотвайце яго сеткавым шнуром.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.**

## Уключэнне фена

Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае

працоўнай напрузе фена.

- Цалкам разматайце сеткавы шнур.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Усталюйце патрэбную хуткасць падачы паветра перамыкачом (5):

«0» – фен адключаны;

☞ – нізкая хуткасць;

☞ – высокая хуткасць.

- З дапамогай перамыкача (4) усталюйце неабходную тэмпературу паветранага струменя:

☞ – слабы нагрэў;

☞ – сярэдні нагрэў;

☞ – максімальны нагрэў.

## Догляд за валасамі

Для дасягнення аптымальных вынікаў (перад сушкай і ўкладкай) валасы варта вымыць шампунню, выцерці ручніком для выдалення залішняй вільгаці і расчэсаць.

## Хуткая сушка

Усталюйце перамыкач (4) у становішча максімальнага нагрэву (становішча «☞»), абярыце неабходную хуткасць падачы паветра перамыкачом (5) і прасушыце валасы. Рукой ці грабянцом стрэсвайце з валасоў залішнюю вільгаць і ўвесь час перасоўвайце фен над валасамі.

## Выпроставанне

Усталюйце перамыкач (4) у становішча максімальнага нагрэву (становішча «☞»), з дапамогай перамыкача (5) абярыце адпаведную хуткасць падачы паветра і папярэдне прасушыце валасы. Калі валасы амаль высохнуць, усталюйце насадку-канцэнтратар (1), з дапамогай перамыкача (4) паменшыце ступень нагрэву паветра, з дапамогай перамыкача (5) паменшыце хуткасць падачы паветра.

Размяркуйце валасы на пасмы і пласты, пачніце выпроставанне з ніжніх пластоў. Выкарыстоўваючы круглую ці плоскую шотку, расчэсвайце валасы зверху ўніз і адначасова накіроўвайце на іх гарачае паветра, якое выходзіць з насадкі-канцэнтратара. Такім чынам, павольна распровствайце кожную пасму валасоў ад каранёў да кончыкаў. Калі вы распапраеце пасмы ніжняга пласта валасоў,

# БЕЛАРУСКИ

пачніце распростаць пасмы сярэдняга пласта і завершыце працэс распростаннем пасмаў верхняга пласта валасоў.

## Натуральная хвалістая структура валасоў

Усталюйце перамыкач (4) у становішча слабага нагрэву паветра (становішча 3), абярыце нізкую хуткасць падачы паветра, усталяваўшы перамыкач (5) у становішча 4, дужа зацісніце пасмы валасоў паміж пальцамі, павярніце іх у бок натуральнага закручвання і высушыце іх, накіроўваючы струмень паветра паміж пальцамі. Дасягнуўшы жаданага эфекту, націсніце кнопку падачы «халоднага» паветра «\*» (3) і замацуйце кожную пасму.

## Стварэнне стылю прычоскі

Усталюйце перамыкачы (4, 5) у становішча слабага нагрэву/хуткасці і ўсталюйце на фен насадку-канцэнтратар (1) для накіраванага струменя паветра.

Размяркуйце валасы на пасмы і стварайце патрэбны стыль з дапамогай круглай шчоткі для ўкладкі валасоў. Падчас стварэння прычоскі накіроўвайце паветраны струмень непасрэдна на валасы ў жаданым кірунку.

Пры неабходнасці, накіроўвайце брую паветра на кожную пасму на працягу 2-5 секунд для замацавання валасоў. Час, неабходны для ўкладкі пасмаў валасоў, выбіраецца самастойна і залежыць ад тыпу валасоў.

## Падача «халоднага» паветра

Ў дадзенай мадэлі прадугледжана функцыя падачы «халоднага» паветра, якая выкарыстоўваецца для фіксацыі вашай прычоскі. Націсніце і ўтрымлівайце кнопку падачы «халоднага» паветра «\*» (3) - гэта дазволіць зафіксаваць створаны стыль прычоскі.

## Дыфузар

Расеяным дыфузарам струмень паветра спрыяе мяккай сушцы і надае валасам пышнасць. Адмысловыя «пальчыкі» робяць прычоску аб'ёмнай, для гэтага струмень паветра накіроўваецца да самых каранёў валасоў.

## Функцыя «Ionic» (іянізацыя)

Убудаваны генератар выпрацоўвае адмоўна зараджаныя іёны, якія памяншаюць статычны зарад на валасах і павялічваюць паглыннанне валасамі вільгаці, дзякуючы чаму, вашы валасы становяцца мяккімі і бліскучымі.

## Захіст ад перагрэву

Фен мае захіст ад перагрэву, які адключыць прыладу пры перавышэнні тэмпературы выходзільнага паветра. Калі фен адключыцца падчас выкарыстання, выключыце фен перамыкачом (5), усталяваўшы яго ў становішча «0», выміце сеткавую вілку з разеткі, праверце, ці не заблакаваны ўваходныя і выходныя паветраныя адтуліны, дайце фену астыць 5-10 хвілін, пасля чаго ўключыце яго зноў. Не блакуйце паветраныя адтуліны падчас выкарыстання фена і пазбягайце траплення валасоў у яго паветразаборную адтуліну.

## Догляд і абслугоўванне

- Усталюйце перамыкач (5) у становішча «0» і адключыце фен ад сеткі.
- Корпус фена можна праціраць вільготнай тканінай, пасля чаго яго неабходна працерці насуха.
- Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

## Захоўванне

- Калі фен не выкарыстоўваецца, абавязкова вымайце сеткавую вілку з разеткі.
- Пасля выкарыстання дайце фену астыць і захоўвайце яго ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.
- Ніколі не намотвайце сеткавы шнур вакол фена, таму што гэта можа прывесці да пашкоджання шнура. Акуратна звяртайцеся з сеткавым шнуром, імкніцеся не тузаць, перакручваць ці расцягваць яго, асабліва каля вілкі і ў месцы ўводу ў корпус фена. Калі падчас выкарыстання фена шнур перакручваецца, перыядычна распростаўце яго.

- Для выгоды ў выкарыстанні прадугледжана адмысловая завеса для падвешвання (7), з дапамогай якой можна захоўваць фен пры ўмове, што ў гэтым становішчы на фен не будзе трапляць вада.

## Камплект пастаўкі

1. Фен - 1 шт.
2. Насадка-канцэнтратар - 1 шт.
3. Насадка-дыфузар - 1 шт.
4. Інструкцыя - 1 шт.

## Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~50/60 Гц  
Магутнасць: 2200 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння*

**Тэрмін службы фена - 3 гады**

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.*

**Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады**

## Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

## FEN

Fenga qo'yilgan manfiy quvvatlangan ion generatoridan chiqadigan ionlar sochdagi statik quvvatni kamaytirib soch nam singdirishini oshiradi. Natijada sochingiz yumshoq va yaltiroq bo'ladi.

### Asosiy qismlari

1. Konsentratör birikma
2. Havo olish joyi panjarasi
3. «Sovuq» havo berish tugmasi «❄»
4. Haroratni o'zgartirish murvati
5. Havo tezligini o'zgartirish murvati
6. Diffuzor birikma
7. Fen ilib qo'yiladigan ilmoq

### DIQQAT!

- Jihozni suv to'ldirilgan joylar (vanna, basseyn va hk.) yaqinida ishlatmang.
- Fenni vannaxonada ishlatganda, ishlatib bo'lgach uni elektrdan uzib qo'yish, ya'ni elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqarib olish kerak, sababi fen tugmasi bosilib o'chirilgani bilan suv yaqin bo'lgani uchun xavfli bo'ladi;
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun vannaxonadagi elektr tarmog'i zanjiriga nominal ishlab ketish toki 30mA dan ko'p bo'lmagan himoya qiluvchi o'chirish vositasini (HO'V) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; uni o'rnatish uchun mutaxassisga murojaat qiling.

### Xavfsizlik qoidalari

**Fenni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan, to'liq o'qib chiqing. Fenni ishlatgan vaqtinizda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.**

### Elektr toki urmasligi uchun:

- Ishlatishdan oldin fen ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Fenni faqat mo'ljallangan maqsadiga qarab ishlatib, faqat jihoz bilan qo'shib beriladigan birikmalarni ishlatib.
- Hech qachon ishlayotgan fenni qarovsiz qoldirmang.
- Fenni aerazol purkalayotgan, tez yonadigan suyuqliklar ishlatilayotgan joyda ishlatmang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin va tozalashdan oldin jihozni albatta o'chirib qo'ying.

- Elektr vilkasini chiqarganda shnuridan emas, vilkasini ushlab toring.
- Elektr shnurini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni suv solingan vannaga yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang, uni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Vannaga tushganda fenni ishlatmang.
- Jihoz vannaxonada ishlatilganda ishlatib bo'lish bilan uni elektrdan ajratib qo'yish, ya'ni elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish kerak, sababi suv yaqin bo'lgani uchun jihoz tugmasi bosib o'chirilgan bo'lsa ham xavfli bo'ladi
- Agar fen suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, faqat shundan keyingina fenni suvdan olish mumkin bo'ladi
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar jihozni faqat kattalar qarab turganda ishlatishlari mumkin.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatishni, noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini sodda va aniq qilib tushuntirganda ular jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihoz o'ralgan polietilen paketlar xavfli bo'lishi mumkin. Bolalar, go'daklar bo'g'ilib qolmasliklari uchun qutisini ulardan uzoqroqqa qo'ying. Paket o'yinchoq emas.
- Uygungiz kelib turganda fenni ishlatmang.
- Ishlayotgan jihozni faqat dastagidan ushlang.
- Jihozni xo'l sochni yoki sun'iy yasama sochni turmaklashga ishlatmang.
- Issiq havoni ko'zga yoki issiqqa ta'sirchan boshqa a'zolariga qaratmang.
- Jihozning issiq joylari bo'yinga, yuzga va boshqa a'zolariga tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Birikmalari ishlayotgan vaqtida qizib ketadi. Chiqarib olishdan oldin sovushini kutib turing.
- Tushirib yubormang, jihoz korpusidagi ochiq joylarga yot jismlarni kiritmang.
- Fenning havo kiradigan joylarini berkitib qo'yish ta'qiqlanadi, uni havo kiradigan joylari berkilib qolishi mumkin bo'lgan yumshoq joylarga (krovat, divanga) qo'ymang. Havo kirish joyida par, chang, soch tolalari va hk. bo'lmasligi kerak.
- Jihoz ishlayotganida havo kirish joyiga soch

tushib qolishidan ehtiyot bo'ling.

- Ishlayotayotganda elektr shnurini to'liq chiqarib qo'yish kerak.
- Elektr shnuri:
  - issiq yuzalarga tegmasligi kerak;
  - o'tkir qirralardan o'tkazilmasligi kerak;
  - jihozni ko'tarish uchun ishlatilmasligi kerak.
- Vaqti-vaqti bilan elektr shnuri izolyasiyasini tekshirib turing.
- Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, bir ishlab bir ishlayotgan, suvga tushib ketgan fenni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun faqat vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Saqlab olib qo'yishdan olin sovushini kutib turing, hech qachon fenning atrofiga elektr shnurini o'ramang.

#### JIHOZ FAQAT UY SHAROITIDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

#### Fenni ishlatish

Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat fen ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Elektr shnurini to'liq qilib o'ramidan chiqaring.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (5) surib kerakli havo tezligiga qo'ying.

«0» – fen o'chirilgan;

↺ – tezligi past;

↻ – tezligi yuqori.

- Murvatini (4) surib kerakli havo haroratiga qo'ying.

↺ – qizishi past;

↻ – qizishi o'rtacha;

↻ – qizishi baland.

#### Sochni parvarish qilish

Natijasi optimal bo'lishi uchun (quritishdan, turmaklashdan oldin) sochni shampun bilan yuving, sochiq bilan artib ortiqcha namlikni ketkazing va sochingizni tarang.

#### Tez quritish

Murvatni (4) issiqlik eng baland bo'ladigan holatga (↻ holatiga) qo'ying, murvatni (5) surib havo tezligini keraklacha qilib o'zgartiring va sochingizni quriting. Barmog'ingiz yoki taroq bilan sochdagi ortiqcha namlikni tushiring, fenni boshingiz ustida

aylantirib sochingizni quriting.

#### Sochni to'g'rilash

Murvatni (4) harorat baland bo'ladigan tomonga (↻ holatiga) o'tkazib havo tezligini o'zgartirish uchun murvatni (5) kerakli tomonga suring va sochingizni quritib oling. Soch deyarli qurigandan keyin konsentrator birikmani (1) birkiting, murvatni (4) surib havoning haroratini, keyingi murvat (5) bilan esa havo chiqishi tezligini kamaytiring.

Sochingizni tutamlarga ajratib chiqing, sochni pastki tutamdan boshlab to'g'rilang. Dumaloq yoki yassi cho'tka bilan sochingizni yuqoridan pastga tarang va shu vaqtda soch tutamiga konsentrator birikmadan chiqayotgan issiq havoni yo'naltiring. SHunday qilib har bitta soch tutamini ildizidan uchigacha to'g'rilab chiqasiz. Pastdagi soch tutamlarini to'g'rilab bo'lganingizdan keyin o'rtadagi tutamlarga, oxirida esa yuqoridagi tutamlarga o'tasiz.

#### Sochga tabiiy to'liqinsimon ko'rinish berish

Murvatni (4) havo harorati past bo'ladigan tomonga (↺ holatiga) surib qo'ying, keyingi murvatni (5) esa ↻ tomonga o'tkazib past havo tezligiga qo'ying, soch tutamini barmog'ingiz orasiga olib qattiq qising va tabiiy to'liqinsimon bo'ladigan tomonga aylantiring, barmoq orasidagi sochga havo oqimini yo'naltiring. Sochga kerakli ko'rinish berganingizdan keyin «sovuq» havo «※» berish tugmasini (3) bosib va har bitta soch tutamini qotiring.

#### Sochni turmaklash

Murvatlarni (4, 5) kam isitish/tezlik holatiga o'tkazib, havo oqimini yo'naltirish uchun fenga konsentrator birikmani (1) birkiting.

Sochni tutamlarga bo'lib chiqing va dumaloq cho'tka bilan sochni kerakli qilib turmaklang. Sochni turmaklaganda havo oqimini kerakli tomonga qilib sochning o'ziga to'g'rilang.

Lozim bo'lsa, sochni qotirish uchun, 2-5 sekunda har bitta soch tutamiga havo oqimini qaratib turing. Soch turmaklash uchun kerak bo'ladigan vaqtni soch turiga qarab o'zingiz tanlaysiz.

#### «Sovuq» havo berish

Bu modelga soch turmagini qotirish uchun «sovuq» havoberish funksiyasi qo'yilgan. «Sovuq» havo «※»

tugmasini (3) bosib ushlab turasiz, shunda soch turmagi buzilmasdan turadi.

## Diffuzor

Diffuzordan tarqalib o'tadigan havo sochni yengil quritadi va soch hajmini oshiradi. Maxsus «barmoqlari» soch turmagini hajmli qiladi, buning uchun soch ildiziga havo purkaladi.

## «Ionic» (ionlash) funksiyasi

Fenga qo'yilgan manfiy quvvatlangan ion generatoridan chiqadigan ionlar sochdagi statik quvvatni kamaytirib soch nam singdirishini oshiradi. Natijada sochingiz yumshoq va yaltiroq bo'ladi.

## Ortiqcha qizib ketishdan himoya

Fenga chiqayotgan havo harorati oshib ketganda jihozni o'chiradigan ortiqcha qizib ketishdan himoya qilish vositasi qo'yilgan. Agar ishlayotgan vaqtda fen o'chib qolsa tugmasini (5) «0» tomonga o'tkazib fenni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, havo kiradigan-chiqadigan joylari berkilib qolmaganini tekshirib ko'ring, 5-10 daqiqa fen sovushini kutib turing, shundan keyin uni yana ishlating. Fen ishlayotganda havo kirish joylarini berkitib qo'ymang, havo olish joyiga soch tushirmang.

## Tozalash va ehtiyot qilish

Fen faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan.

- Murvatni (6) «0» tomonga o'tkazing, fenni elektrdan uzing.
- Fen korpusini nam mato bilan artish mumkin, shundan keyin quriguncha artib olish kera.k
- Jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihozni tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar, eritgichlar ishlatish ta'qiqlanadi.

## Saqlash

- Agar ishlatilmayotgan bo'lsa elektr vilkasini albatta rozetkadan chiqarib oling.
- Ishlatib bo'lgandan keyin fen sovushini kutib

turing va quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

- Hech qachon elektr shnurini fenga o'ramang, sababi bu uni shikastlantirishi mumkin. Elektr shnurini ehtiyot qilib ishlating, tortmang, aylantirmang, ayniqsa vilka bilan korpusga ulangan joyida cho'zmang. Agar fen ishlatilayotganda shnuri aylanib ketgan bo'lsa uni to'g'rilab turing.
- Qulay bo'lishi uchun fenga ilmoq (7) qo'yilgan, lekin fen suvga tushib ketmaydigan joyda ilmoqqa ilingan bo'lishi kerak

## To'plami

1. Fen – 1 dona.
2. Konsentrator birikma – 1 dona.
3. Diffuzor birikma – 1 dona.
4. Qo'llanma – 1 dona.

## Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~50/60 Hz  
Quvvati: 2200 W

*Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihozning texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.*

## Fenning ishlash muddati 3 yil

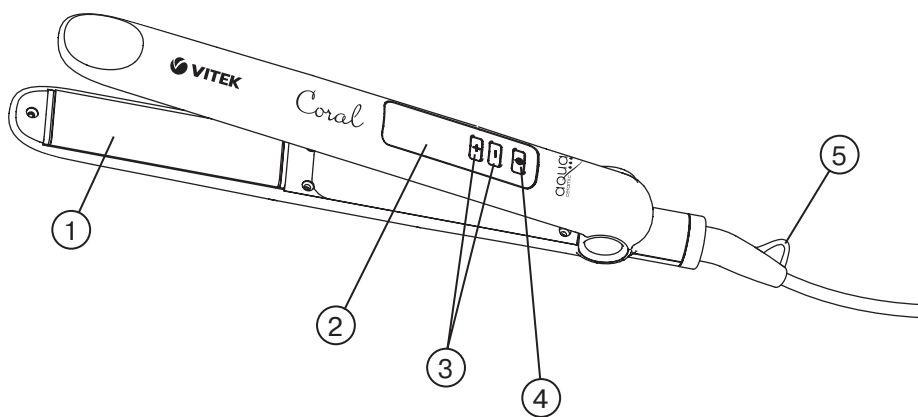
*Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz dizayni va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi*

## Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

*Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi*





# ENGLISH

## HAIR-STRAIGHTENER

### Description

1. Operating plates
2. Temperature indicator
3. Buttons of plates temperature setting ("+", "-")
4. On/off button
5. Hanger loop

**ATTENTION!** Do not use the device near objects filled with water (such as bath, swimming pool etc.).

- When using the hair-straightener in a bathroom, unplug the device immediately after usage, that is: take the plug out of the socket, as when water is near it is dangerous even if the device switch is off.
- For additional protection you can install a residual current device with nominal current of operation, not exceeding 30 mA into the mains of the bathroom; while installation, refer to a specialist.

### SAFETY MEASURES

- Before switching on the device, make sure that the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the device.
- Do not leave the operating device unattended.
- Do not use the device in places where aerosols or inflammable liquids are used. Hair spray should be used only after hair straightening.
- Always unplug the hair-straightener immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- Do not touch the cable plug with wet hands.
- Do not place and do not keep the device in places, where it can fall into a bath or a sink, filled with water, do not immerse the device housing, cord or plug into water or other liquids.
- Do not use the device while bathing.
- If the device falls into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of the water.
- Children and disabled people can use the de-

vice only under control of other people.

- This device is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the device.
  - Do not use the device if you feel drowsy.
  - Do not use the device to straighten wet hair or synthetic wigs.
  - Avoid contact the hot surfaces with your face, neck and other parts of your body.
  - Do not put the operating device on heat-sensitive surfaces, or soft surfaces (bed or sofa), do not cover it.
  - Caution! The operating surface remains hot for some time after unplugging the device.
  - The working device should be held only by the handle. Do not touch the operating plates of the hair-straightener while it is working
  - When using the device, we recommend unwinding the power cord at full length.
  - The power cord should not:
    - touch hot objects,
    - touch sharp edges,
    - be used as a carrying handle.
  - Periodically check integrity of the power cord.
  - Never use the device if the power cord or the plug is damaged; if the device malfunctions or after it fell into water. Apply to the authorized service center for repair.
  - Before you take the device away, let it cool down, do not wind the power cord around the device.
- *THE DEVICE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.*

### OPERATING INSTRUCTIONS

- Take the hair-straightener out of the packing and unwind power cord completely.
- Before connecting the device to the power supply network make sure that electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Insert the plug into the socket.
- To switch the hair-straightener on press and hold the button (4) on/off which will turn on heating of the operating plates (1), temperature indication will flash (130°C) on the temperature indicator.

**Note: While first usage of the hair-straightener foreign smell from the heating element can appear, it is allowable.**

- Buttons (3) «+» and «-» set the necessary temperature of the operating plates in the temperature interval from 130°C to 230°C. The following settings are recommended:

| Hair type and application                | Temperature        |
|------------------------------------------|--------------------|
| Damaged, color treated and bleached hair | From 130 to +170°C |
| Normal hair                              | From 170 to +190°C |
| For professional hairstyle               | From 190 to +230°C |

**Note:**

- Temperature indicator flashing (2) means that heating of operating plates (1) is going on, constant lighting of indicator (2) means that plates (1) are heated to the set temperature and you can begin hair straightening.**
- When setting the temperature remember that heating of the operating plates is going very quickly and their cooling takes a longer time.**
- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm.
- Wait until the operating plates (1) heat up to the set temperature.
- Put a lock between the plates (1) and press them together. During hair straightening press the operating plates only in the handle zone, do not touch the hair-straightener housing, the housing edges and the operating plates (1).
- Hold for several seconds and move the device along the whole length of a lock, slightly pressing the plates.
- Repeat the procedure until you finish straightening all your hair.
- When you have finished hair straightening switch off the device by pressing and holding button (4) on/off, pull the plug out of the socket and let the device cool down completely.

**Note: The device will automatically switch off in about 30 minutes after latest pressing buttons (3) «+» and «-».**

**Clean and care**

- Before cleaning unplug the device and let it cool down completely.
- Do not immerse the housing, the power cord and the power plug of the device into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the housing and the operating plates with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents to clean the device.

**Storage**

- Let the device cool down completely and make sure that the housing is clean and dry before taking it away.
- Never wind the cord around the device. It can cause damaging of the device.
- To make using the device comfortable there is a hanger loop (5), you can keep the hair-straightener being hanged up by this loop provided that no water gets inside.
- Keep the device in a dry cool place out of reach of children.

**Delivery set**

- Hair-straightener – 1 pcs.
- Instruction manual – 1 pcs.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Power consumption: 40 W.

*The manufacture preserves the right to change the specifications of the device without a preliminary notification.*

**Service life of the hair-straightener is not less than 5 years.**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

# DEUTSCH

## HAARGLÄTTER VT-2246

### Beschreibung

1. Glätterplatten
2. Temperaturindikator
3. Tasten der Einstellung der Erhitzungstemperatur für die Platten («+», «-»)
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Öse für Aufhängen

**ACHTUNG!** Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von den mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu benutzen.

- Während der Nutzung des Geräts im Badezimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar: ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe zum Wasser gefährlich ist, wenn der Haarglätter sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten;

### SICHERHEITSMABNAHMEN:

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammare Flüssigkeiten verwendet werden. Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarglätten auf.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät an den Plätzen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu benutzen.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät benutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Nutzen Sie nie das Gerät fürs Styling von nassen Haaren oder synthetischen Perücken.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindlichen oder weichen Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.
- Seien Sie vorsichtig! Die Arbeitsfläche bleibt einige Zeit nach dem Ausschalten des Geräts heiß.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff. Es ist nicht gestattet, die Glätterplatten des Geräts während seines Betriebs zu berühren.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll:
  - mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
  - mit scharfen Kanten nicht in Berührung kommen,
  - als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn Störungen auftreten

und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

- Bevor Sie das Gerät wegräumen, lassen Sie es abkühlen. Wickeln Sie das Netzkabel um das Gerät nicht.

**DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.**

## BETRIEBSANLEITUNG

- Nehmen Sie den Haarglätter aus der Verpackung heraus und wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um das Gerät einzuschalten drücken und halten Sie die Ein- und Ausschalttaste (4), dabei schalten sich die Glätterplatten (1), der Indikator der Temperatur (130°C) leuchtet auf und blinkt.

**Anmerkung:** Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch von Heizelement entstehen, es ist normal.

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur der Glätterplatten durch die Tasten (3) „+“ und „-“ im Temperaturbereich zwischen 130°C und 230°C ein. Folgende Einstellungen sind empfohlen:

| Haartyp und Bestimmung                        | Temperatur        |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| beschädigtes, gefärbtes, hellblondiertes Haar | von 130 bis 170°C |
| Normales Haar                                 | von 130 bis 170°C |
| Für professionelles Styling                   | von 190 bis 230°C |

**Anmerkung:**

- **Das Blinken des Temperaturindikators (2) bedeutet, dass die Glätterplatten (1) erhitzen, dauerndes Leuchten des Indikators (2) bedeutet, dass die Glätterplatten (1) bis zur angegebenen Temperatur erhitzen haben, und jetzt können Sie zum Haarglätten übergehen.**

- **Vergessen Sie nicht bei der Einstellung der Temperatur, dass die Glätterplatten schneller aufgeheizt als abgekühlt werden.**

- Verteilen Sie die Haare auf der ca. 4-5 cm breiten Strähne.
- Warten Sie ab, bis die Glätterplatten (1) bis zur eingestellten Temperatur erhitzt.
- Legen Sie Haarsträhne zwischen den Platten (1) und drücken Sie diese zusammen. Während des Betriebs halten Sie die Glätterplatten nur am Handgriff, berühren Sie das Gehäuse des Geräts, die Kanten des Gehäuses und die Glätterplatten (1) nicht.
- Halten Sie einige Sekunden und ziehen Sie den Haarglätter entlang der Strähne, drücken Sie dabei die Platten leicht zusammen.
- Wiederholen Sie das Verfahren, bis Ihre Haare geglättet werden.
- Nach der Beendigung des Betriebes schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, drücken und halten Sie die Ein- und Ausschalttaste (4) und warten Sie ab, bis dieses komplett abgekühlt wird.

**Anmerkung:** Ca. in 30 Minuten nach dem Drücken die Tasten (3) «-» «+» schaltet sich das Gerät automatisch ab.

## Reinigen und Wartung

- Bevor das Gerät zu reinigen, schalten Sie es vom Netz ab und lassen sie es völlig abkühlen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder die Steckdose des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Außenseite und die Platten des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

## Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Wickeln sie die Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil es zu seiner Beschädigung führen kann.

# DEUTSCH

- Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Aufhängeöse (5) vorgesehen, worauf man den Haarglätter unter der Bedingung aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einer trockenen, kühlen und für die Kinder unzugänglichen Stelle.

## Lieferumfang

1. Haarglätter – 1 St.
2. Bedienungsanleitung – 1 St.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Aufnahmeleistung: 40 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in der Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

**Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 5 Jahre.**

## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

## ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС

### Описание

1. Рабочие пластины
2. Индикатор температуры
3. Кнопки установки температуры нагрева пластин «+» «-»
4. Кнопка включения/выключения
5. Петелька для подвешивания

**ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь данным устройством вблизи емкостей с водой (ванна, бассейн и т. д.).

- При использовании устройства в ванной комнате, его следует отключать от сети после эксплуатации, а именно вынув вилку сетевого шнура из розетки, так как близость воды, представляет опасность, даже когда устройство выключено выключателем;
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту;

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости. Лак для волос наносите только после выпрямления волос.
- Всегда отключайте устройство от сети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевого шнур

или вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.

- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать устройство из воды.
- Дети и люди с ограниченными возможностями должны пользоваться устройством только под наблюдением.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается горячей некоторое время после отключения устройства от сети.
- Беритесь за работающее устройство только в зоне рукоятки. Не касайтесь рабочих пластин выпрямителя во время его работы.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - касаться острых кромок,
  - использоваться в качестве ручки для ношения устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.

# РУССКИЙ

- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте вокруг него сетевой шнур.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## Инструкция по эксплуатации

- Извлеките выпрямитель для волос из упаковки и полностью размотайте сетевой шнур.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению домашней электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для включения выпрямителя нажмите и удерживайте кнопку (4) вкл./выкл., при этом включится нагрев рабочих пластин (1), на индикаторе температуры (2) загорится показание температуры 130°C и будет мигать.

**Примечание: При первом использовании возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**

- Кнопками (3) «+» «-» установите необходимую температуру рабочих пластин в интервале температур от 130°C до 230°C. Рекомендуются следующие установки:

| Тип волос и назначение                         | Температура     |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Поврежденные, окрашенные, обесцвеченные волосы | от 130 до 170°C |
| Нормальные волосы                              | от 170 до 190°C |
| Для профессиональной укладки                   | от 190 до 230°C |

**Примечание:**

- **Мигание индикатора температуры (2) означает, что происходит нагрев рабо-**

**чих пластин (1), постоянное свечение индикатора (2) означает, что пластины (1) нагрелись до заданной температуры и можно приступать к выпрямлению волос.**

- **При установке температуры помните, что нагрев рабочих пластин (1) происходит быстро, а их остывание требует более продолжительного времени.**
- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Дождитесь нагрева рабочих пластин (1) до установленной температуры.
- Поместите прядь волос между пластинами (1) и сожмите их. Во время работы сжимайте рабочие пластины только в зоне рукоятки, не касайтесь корпуса выпрямителя, краев корпуса и рабочих пластин (1).
- Подержите несколько секунд и проведите выпрямителем по всей длине пряди волос, слегка сжимая пластины.
- Повторяйте процедуру до тех пор, пока не завершите выпрямление всех волос.
- По окончании работы отключите выпрямитель, нажав и удерживая кнопку (4) вкл./выкл. и выньте вилку сетевого шнура из розетки, дождитесь полного остывания устройства.

**Примечание: Приблизительно через 30 минут после последнего нажатия кнопки (3) «+» «-», произойдет автоматическое отключение устройства.**

## Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Протирайте внешнюю поверхность корпуса и рабочие пластины мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

## Хранение

- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь, что корпус устройства чистый и сухой.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (5), на которой можно хранить выпрямитель при условии, что в этом положении на него не будет попадать вода.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, не доступном для детей.

## Комплект поставки

1. Выпрямитель – 1 шт.
2. Инструкция – 1 шт.

## Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: 40 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

**Срок службы устройства не менее 5-ти лет**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаургюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
*Сделано в Китае*

## VT-2246 ШАШҚА АРНАЛҒАН ТҮЗЕТКІШ

### Сипаттамасы

1. Жұмыс тілімдері
2. Температура көрсеткіші
3. Тілімдердің қызу температурасын белгілеу батырмалары («+», «-»)
4. Іске қосу/айыру батырмасы
5. Луге арналған ілгек

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с.с.).

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

### САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз. Шашақа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Өрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желілік бауды ашалықтан суырғанда, оны тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.

- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса құрылғыны пайдалануға рұқсат етілмейді.
- Егер сіз ұйқылы-оюу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз, оны бүркемеңіз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
  - ыстық заттармен жанаспауы,
  - үшкір шеттермен тартылмауы,
  - аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз және ешқашан бауды оған орамаңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

### Пайдалану бойынша нұсқаулық

- Шашқа арналған түзеткішті ораудан шығарыңыз және желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Түзеткішті іске қосу үшін іске қосу/айыру батырмасын (4) басыңыз, сол кезде жұмыс тілімдерінің (1) қыздырылуы іске қосылады, температура көрсеткішінде (2) жұмыс тілімдерінің максималды қызу температурасы көрсетілімі (130°C) көрінеді, ол жанып-сөнеді.

**Ескерту:** Алғашқы пайдалану кезінде қыздырғыш элементтен бөтен иістер пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

- «+» «-» батырмаларымен (3) жұмыс тілімдерінің қажетті температурасын 130-дан 230°C-ге дейінгі аралықта белгілеңіз.

Келесі белгілеулер ұсынылады:

| Шаштың түрі мен мақсаты                     | Температура            |
|---------------------------------------------|------------------------|
| Бүлінген, боялған, түссіздендірілген шаштар | 130-дан 170°C-ге дейін |
| Қалыпты шаштар                              | 170-дан 190°C-ге дейін |
| Шашты кәсіби жатқызу үшін                   | 190-дан 230°C-ге дейін |

### Ескерту:

- **Температура көрсеткішінің (2) жанып-сөнуі жұмыс тілімдерінің (1) қызуы жүріп жатқандығын білдіреді, көрсеткіштің тұрақты жануы, тілімдер (1) белгіленген температураға дейін қызғанын**

**және шашты түзетуге кірісуге болатынын білдіреді.**

- **Температураны белгілегенде, тілімдердің (1) жылдам қызатынын, ал олардың салқындауы баяу жүретінін есте сақтаңыз.**
- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Жұмыс тілімдерінің (1) белгіленген температураға дейін қызуын күтіңіз.
- Шаш тарамын тілімдердің (1) арасына салыңыз және оларды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілімдерін қолсап аймағынан ғана ұстаңыз, түзеткіш корпусына, корпустың шеттеріне және жұмыс тілімдеріне (1) қолыңызды тигізбеңіз.
- Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстаңыз және тілімдерді сәл қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жүргізіңіз.
- Барлық шашты түзеткенге дейін рәсімді қайталаңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін батырмасына (4) басып түзеткішті сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, құрылғының толық салқындауын күтіңіз.

**Ескерту:** Егер жұмыс процесінде «+» «-» батырмалары (3) басылмаған болса, онда шамамен 30 минуттан кейін түзеткіш автоматты сөнеді.

### Тазалануы және күтімі

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Сыртқы корпусын және жұмыс тілімдерін ылғалды матамен сүртіңіз.
- Аспапты тазалауға қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

### Сақталуы

- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және оның корпусы құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

## ҚАЗАҚ

- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Пайдалану ыңғайлылығы үшін ілуге арналған ілгек (5) көзделген, түзеткішті бұл жағдайда оған су тимейтіндей етіп сақтауға болады.
- Құрылғыны салқын, құрғақ, балалардың қолы жепейтін жерде сақтаңыз.

### Жеткізілім жинағы

1. Түзеткіш – 1 дн.
2. Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240В, ~60/50 Гц  
Тұтынатын қуаты: 40 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз  
құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту  
құқығын сақтайды.

**Құрылғының қызмет ету мерзімі 5 жылдан кем емес**

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға  
сәйкес келеді негізгі  
Міндеттемелер 89/336/EEC  
Директиваның ережелеріне  
енгізілген Төменгі  
Ережелердің Реттелуі (73/23  
EEC)*

## APARAT DE ÎNDREPTAT PĂRUL VT-2246

### Descriere

1. Plăci de lucru
2. Indicator de temperatură
3. Butoane pentru reglarea temperaturii de încălzire a plăcilor («+», «-»)
4. Buton de conectare/deconectare
5. Ansă pentru agățare

**ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul dat în apropierea rezervoarelor cu apă (cum ar fi baie, piscină și etc.).

- În cazul utilizării dispozitivului în camera de baie, deconectați-l de la rețeaua electrică după utilizare, anume, extrageți cablul electric din priză, pentru că aflarea dispozitivului în apropierea apei este periculoasă chiar și atunci când comutatorul este deconectat.
- Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctiv de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică a camerei de baie; pentru instalare adresați-vă unei persoane autorizate.

### MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Nu conectați dispozitivul în locuri unde sunt pulverizați aerosoli sau unde se utilizează lichide ușor inflamabile. Aplicați fixativ de păr numai după îndreptarea părului.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețea după utilizare și înainte de curățare.
- Estragând fișa cablului de la rețea, nu trageți de cablu, ci apucați de fișa electrică.
- Nu atingeți fișa cablului electric cu mâinile umede.
- Nu plasați și nu păstrați dispozitivul în locuri de unde acesta ar putea cădea în cadă sau în lavoar, sau în alte recipiente care conțin apă, nu scufundați carcasa dispozitivului, cablu de alimentare sau fișa cablului electric în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, extrageți imediat fișa electrică din priză și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Exploatarea dispozitivului de către copii și persoane cu handicap este permisă numai sub supraveghere.

- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul excepționale în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul în stare de somnolență.
- Nu utilizați dispozitivul pentru îndreptarea părului foarte ud sau a perucilor sintetice.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale dispozitivului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului.
- În timpul utilizării, nu plasați dispozitivul pe suprafețe sensibile față de căldură, pe suprafețe moi (pat sau canapea) și nu-l acoperiți.
- Fiți atenți! Suprafața de lucru rămâne fierbinte pentru o anumită perioadă de timp după deconectarea dispozitivului de la rețea.
- Apucați dispozitivul aflat în funcțiune doar de zona mânerului. Nu atingeți plăcile de lucru a aparatului de îndreptat părul în timpul funcționării lui.
- Înainte de utilizarea dispozitivului se recomandă desfășurarea completă a cablului electric.
- Cablul electric nu trebuie:
  - să se atingă de obiecte fierbinți,
  - să se atingă margini ascuțite,
  - să fie utilizat în calitate de mâner pentru transportarea dispozitivului.
- Verificați periodic integritatea cablului electric.
- Se interzice utilizarea dispozitivului dacă fișa sau cablul electric sunt deteriorate sau dacă aparatul funcționează cu întreruperi și, de asemenea, după căderea lui. Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Înainte de a strânge dispozitivul pentru păstrare, lăsați-l să se răcească și niciodată nu înfășurați cablul electric în jurul său.

**DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE.**

### INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE

- Scoateți aparat de îndreptat părul din ambalaj și desfășurați complet cablu electric.
- Înainte de conectarea dispozitivului la rețea electrică, asigurați-vă că tensiunea a dispozitivului corespunde cu tensiunea în rețeaua în casa D-vă.
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Pentru conectarea aparatului de îndreptat părul apăsați și mențineți apăsat butonul (4) conectare/

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

deconectare, se va conecta încălzirea plăcilor de lucru (1), pe indicatorul de temperatură (2) se va ilumina indicația temperaturii (130°C), care va clipi.

**Remarcă: La prima utilizare a aparatului de îndreptat părul este posibilă apariția unui miros specific de la elementul încălzitor, acest lucru fiind acceptabil.**

- Cu butoanele (3) «+» și «-» setați temperatura necesară a plăcilor în intervalul de la 130°C până la 230°C. Sunt recomandate următoarele indicații:

| Tip de păr și destinație              | Temperatură             |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Părul deteriorat, colorat, oxigenat   | de la 130 până la 170°C |
| Părul normal                          | de la 170 până la 190°C |
| Pentru aranjarea părului profesională | de la 190 până la 230°C |

**Remarcă:**

- **Clipirea indicatorului de temperatură (2) indică faptul că se produce încălzirea plăcilor de lucru (1), luminiscentă permanentă a indicatorului (2) înseamnă că plăcile (1) sunt încălzite până la temperatura stabilită, și puteți începe îndreptarea părului.**
- **La setarea temperaturii aveți în vedere că încălzirea plăcilor de lucru (1) se produce repede, iar răcirea lor necesită mai mult timp.**
- Separați părul în suvițe de lățime nu mai mult de 4-5 cm.
- Așteptați încălzirea plăcilor de lucru (1) până la temperatura setată.
- Plasați o suviță între plăci (1) și strângeți plăcile. În timpul lucrului strângeți plăcile de lucru numai de zona mînerului nu atingeți carcasa aparatului de îndreptat părul, marginile carcasei și plăcile de lucru (1).
- Țineți câteva secunde și treceți cu aparatul de îndreptat părul pe o întregă lungime a șuviței de păr, ușor comprima plăcile.
- Repetați procedura pînă cînd terminați îndreptarea părului.
- După finisarea procedurii de îndreptarea părului apăsați și mențineți apăsat butonul (4) de conectare/deconectare, extrageți fișa cablului electric din priză, și așteptați răcirea completă a dispozitivului.

**Remarcă: Aproximativ peste 30 de minute după ultima apăsarea butoanelor (3) «+» și «-», dispozitivul se va deconecta automat. Curățare și întreținere**

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețea și lăsați-l să se răcească complet.
- Este interzisă scufundarea carcasei dispozitivului, cablului de alimentare sau fișei cablului electric în apă sau în alte lichide.
- Ștergeți suprafața exterioară a carcasei dispozitivului și plăcile de lucru cu o bucată de țesătură umedă și moale.
- Nu se admite utilizarea solvenților și a detergenților abrazivi pentru curățarea dispozitivului.

## Păstrare

- Înainte de punerea dispozitivului la păstrare, deconectați-l de la rețea și lăsați-l să se răcească complet și asigurați-vă că carcasa dispozitivului este curată și uscată.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul dispozitivului, pentru că aceasta poate duce la deteriorarea cablului.
- Pentru comoditate la exploatare este prevăzută ansă pentru agățare (5), pe care puteți păstra aparatul de îndreptat părul cu condiția că în această poziție pe el nu va cădea apă.
- Păstrați dispozitivul în loc uscat și răcoros, inadecvat pentru copii.

## Set de livrare

1. Aparat de îndreptat părul – 1 buc.
2. Instrucțiune – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240V, ~ 50/60Hz  
Puterea de consum: 40 W

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunțare prealabilă.*

**Termenul de funcționare a aparatului de îndreptat părul - nu mai puțin de 5 ani**

## Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

## ROVNAČ PRO VLASY

### Popis

1. Provozní desky
2. Indikátor teploty
3. Tlačítka stanovení teploty ohřevu desek («+», «-»)
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Poutko pro zavěšení

**POZOR!** Ne využívejte ten přístroj nablízku nádrží, obsahujících vodu (vany, bazény atd.).

- Při použití přístroje v koupelně třeba vypínat přístroj od sítě za jeho provozování, a sice vytáhnuv vidlice síťové šňůry ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, dokonce a tehdy, když vybavení odpojené vypínačem;
- Pro dodatečně jištění účelné stanovit vybavení ochranného odpojení (RCD) s nominálním proudem přitažení, ne převyšujícím 30 mA, v napájecí obvod koupelny; při nastavení třeba obrátit se k odborníkovi.

### BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před spuštěním se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí zařízení.
- Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
- Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašují aerosol nebo používají se hořlavé kapaliny. Lak pro vlasy nanášejte za rovnání vlasů.
- Vždy vypínejte přístroj ze sítě za použití i před čištěním.
- Vytahující síťovou linku ze zásuvky, ne natahujte za něj, berte za zástrčku.
- Ne berte za zástrčku síťové linky mokrými rukama.
- Ne pokládejte i ne chovejte přístroj v místech, odkud on může spadnout do vany nebo umyvadla, naplněných vodou, ne ponořte vybavení, síťovou linku i zástrčku síťové linky do vody nebo jiné kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj během přjetí koupele.
- Pokud přístroj upadnul ve vodu, bez meškání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, jen nato vybavení je k dostání z vody.
- Děti a lidé s omezenými možnostmi musejí užívat vybavení jenom při dozoru.

- Dané vybavení není určeno do použití dětí nebo lidí s omezenými možnostmi. Využití vybavení je povoleno jenom v tom případě, pokud jim dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání přístrojů i těch nebezpečích, které může vznikat při jeho nesprávném používání.
- Nepoužívejte vybavení, když jste v ospalém stavu.
- Nepoužívejte vybavení pro ukládání mokrých vlasů a syntetických paruk.
- Vyhýbejte kontaktů teplých povrchů přístroje s tvář, krkem i jinými částmi těla.
- Ne stavte vybavení na měkký povrch (na postele nebo divan), ne prostírejte jeho.
- Dejte pozor! Pracovní plocha zůstává horká nějakou dobu za odpojení přístroje od sítě.
- Berte se za fungující vybavení jen v oblasti rukověti. Ne dotékejte pracovních desek rovnače během práce.
- Při provozu doporučuje se rozmotat síťový kabel na vší délku.
- Síťová šňůra ne musí:
  - kontaktovat s hořkými předměty,
  - protahovat se přes ostré kraje,
  - užívat se jako držadlo při nošení vybavení.
- Diskontinuálně kontrolujte celistvost síťové šňůry.
- Nesmí se využívat vybavení při poškození síťové vidlice nebo šňůry, pokud ono vynechává, a také za jeho pádu. Za všechny dotazy oprav obraťte se v autorizované servisní středisko.
- Dříve než uklidit přístroj, určitě dejte mu vychladnout i nikdy ne ovíjejte kolem něho linku.

**VYBAVENÍ JE URČENO JENOM PRO DOMACÍ POUŽITÍ.**

### INSTRUKCE DO PROVOZU

- Vyndejte rovnač z balení a plně rozmotejte síťovou linku.
- Před zapojením do elektrické sítě zkontrolujte, odpovídá li napětí, uvedené na přístroji, napětí elektrické sítě ve vašem bytu.
- Vložte zástrčku síťové šňůry do zásuvky.
- Pro zapojení rovnače klepnete i fixujete tlačítko (4) zap./vyp., přitom zapne nahřívání pracovních desek (1), na indikátoru teploty

# ČESKÝ

(2) bude světit hodnota teploty (130°C), které bude blikat.

**Poznámka: Při prvním použití možná objeví vůně od topnic, to je přípustný.**

- Tlačítka (3) «+» i «-» nastavte potřebnou teplotu pracovních desek v rozmezí od 130°C do 230°C. Doporučované jsou následující ustanovení:

| Druh vlasů a účel                    | Teplota         |
|--------------------------------------|-----------------|
| Poškozené, obarvené, odbarvené vlasy | od 130 do 170°C |
| Normální vlasy                       | od 170 do 190°C |
| Pro odbornou úpravu                  | od 190 do 230°C |

**Poznámka:**

- **Mrkání indikátoru teploty (2) označuje, že jde ohřev pracovních desek (1), stálé svícení indikátoru (2) označuje, že desky (1) ohřáli do stanovené teploty i je možné přistoupit do rovnání vlasů.**
- **Při stanovení teploty pomněte, že ohřev pracovních desek (1) uskutečňuje rychle, a jejich chlazení vyžaduje značné většího času.**
- Oddělíte vlasy na pramene z šíři kolem 4-5 cm.
- Dočkejte ohřevu pracovních desek (1) do stanovené teploty.
- Umístěte pramen vlasů mezi desky (1) i stisknete jich. Během provozu stiskněte pracovní desky jen v zóně kliky, ne dotýkajíc, okrajů pouzdra i pracovních desek (1).
- Počkejte několik sekund, potom přemístujte usměrňovač podél pramene do konce vlasů, lehce stiskujíc desky.
- Opakujte proceduru, pokud ne dokončíte napřimování všech vlasů.
- Za skončení práce odpojte rovnač, klepnuv a fixujíc tlačítko (4) zap./vyp., vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky a dočkejte plného ochlazení přístroje.

**Poznámka: Asi za 30 minut po posledním stisknutí tlačítek (3) «+» i «-», uskuteční se automatické odpojení vybavení.**

## Čištění i obsluha

- Před čištěním odpojte vybavení od sítě i dejte

mu plně vychladnout.

- Nesmí se ponořovat korpus vybavení, síťovou linku a zástrčku síťové linky ve vodu nebo další kapalinu.
- Prošlapejte vnější povrch vybavení a desky měkkou vlhkou látkou.
- Nesmí se využívat do leštění vybavení brousící mycí prostředky i rozpouštědla.

## Uschování

- Předtím jak uklidit vybavení na uschování, dejte mu plně vychladnout a přesvědčte, že korpus je suchý a čistý.
- Ne ovíjejte síťovou šňůru kolem korpusu vybavení, protože to je může přivést k její poškození.
- Pro snadnost užívání je poutko pro zavěšení (5), na kterém je možné chovat rovnač za podmínek, že na něj ne bude dopadat voda.
- Chraňte přístroj v chladném, suchém místě, ne přístupném pro děti.

## Komplet dodávky

1. Rovnač – 1 k.
2. Instrukce – 1 k.

## TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení: 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Spotřeba: 40 W

*Výrobce zachovává za sebou práva měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení*

## Životnost vybavení - minimum 5 let

## Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

## ВИПРЯМЛЯЧ ДЛЯ ВОЛОССЯ

### Опис

1. Робочі пластини
2. Індикатор температури
3. Кнопки установки температури нагрівання пластин («+», «-»)
4. Кнопка включення / вимикання
5. Петелька для підвішування

**УВАГА!** Не дозволяється використовувати цей пристрій поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо).

- При використанні пристрою у ванній кімнаті, його слід відключати від мережі відразу після експлуатації, а саме: вийняти вилку мережного шнура з розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування ванної кімнати пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 mA, в ланцюг харчування ванної кімнати; при установці слід звернутися до фахівця.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі, або використовуються легкосаймисті рідини. Лак для волосся наносите тільки після випрямлення волосся.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання і перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку

мережного шнура в воду або будь-яку іншу рідину.

- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Діти та люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм тільки під наглядом.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, відповідальна за їхню безпеку, має дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для розпрямлення мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливій до тепла поверхні або м'якій поверхні (на ліжку або диван) і не накривайте його.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після відключення пристрою від мережі.
- Беріться за працюючий пристрій тільки в зоні рукоятки. Не торкайтеся робочих пластин випрямляча під час його роботи.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
  - стикатися з гарячими предметами,
  - торкатися гострих кромek,
  - використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авто-

# УКРАЇНСЬКИЙ

ризованого (уповноваженого) сервісного центру.

- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не накручуйте його мережевим шнуром.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Вийміть випрямляч для волосся з упаковки і повністю розмотайте мережевий шнур.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому домі.
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Для включення випрямляча натисніть і утримуйте кнопку (4) вкл. / викл., при цьому включиться нагрівання робочих пластин (1), на індикаторі температури (2) загориться показання температури (130 °C), яке буде мигати.

**Примітка:** При першому використанні випрямляча можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

- Кнопками (3) «+» і «-» встановіть необхідну температуру робочих пластин в інтервалі температур від 130 °C до 230 °C. Рекомендуються наступні установки:

| Тип волосся і призначення                    | Температура      |
|----------------------------------------------|------------------|
| Пошкоджені, пофарбовані, знебарвлені волосся | від 130 до 170°C |
| Нормальне волосся                            | від 170 до 190°C |
| Для професійної укладки                      | від 190 до 230°C |

**Примітка:**

- Мигання індикатора температури (2) означає, що відбувається нагрів робочих пластин (1), постійне світіння індикатора (2) означає, що пластини (1) нагрілися до заданої температури, і можна приступати до випрямлення волосся.
- При установці температури пам'ятайте, що нагрівання робочих пластин (1) від-

**бувається швидко, а їх охолодження вимагає більш тривалого часу.**

- Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.
- Дочекайтеся нагріву робочих пластин (1) до встановленої температури.
- Помістіть пасмо волосся між пластинами (1) і стисніть їх. Під час роботи стискайте робочі пластини тільки в зоні рукоятки, не торкайтеся корпусу випрямляча, країв корпусу і робочих пластин (1).
- Потримайте кілька секунд і проведіть випрямлячем по всій довжині пасма волосся, злегка стискаючи пластини.
- Повторюйте процедуру до тих пір, поки не завершите випрямлення всього волосся.
- По закінченні роботи відключіть випрямляч, натиснувши і утримуючи кнопку (4) вкл. / викл., вийміть вилку мережного шнура з розетки і дочекайтеся повного охолодження пристрою.

**Примітка:** Приблизно через 30 хвилин після останнього натискання кнопок (3) «+» і «-», відбудеться автоматичне відключення пристрою.

## Чищення та догляд

- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі і дайте йому повністю охолонути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте зовнішню поверхню корпусу і робочі пластини м'якою вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для очистки пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

## Зберігання

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що пристрій чистий і сухий.
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до пошкодження шнура.
- Для зручності у використанні передбачена петля для підвішування (5), на якій можна

зберігати випрямляч за умови, що в цьому положенні на нього не потраплятиме вода.

- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, не доступному для дітей.

## Комплект постачання

1. Випрямляч - 1 шт.
2. Інструкція - 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В, ~ 50/60 Гц

Споживана потужність: 40 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.*

**Термін служби випрямляча - не менше 5 років**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

# БЕЛАРУСКИ

## ВЫПРАМНІК ДЛЯ ВАЛАСОЎ

### Апісанне

1. Працоўныя пласціны
2. Індыкатар тэмпературы
3. Кнопкі ўсталёўкі тэмпературы нагрэву пласцін («+», «-»)
4. Кнопка ўключэння/выключэння
5. Пяцелька для падвешвання

**УВАГА!** Не дазваляецца выкарыстоўваць дадзеную прыладу зблізка ёмістасцёў з вадой (такіх як ванна, басейн і да т.п.).

- Пры выкарыстанні прылады ў ванным пакоі, яе варта адключыць ад сеткі адразу пасля эксплуатацыі, а менавіта: выняць вілку сеткавага шнура з разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць у ланцуг сілкавання ваннага пакоя прыладу ахоўнага адключэння (СУВЯЗЕ) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, у ланцуг сілкавання ваннага пакоя; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

### МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі, або выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці. Лак для валасоў наносіце толькі пасля выпроствавання валасоў.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не бярэцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце

корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў вадку ці любую іншую вадкасць.

- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны.
- Калі прылада звалілася ў вадку, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі пад назіраннем.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У вылучных выпадках асоба, якая адказвае за іх бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для распротваання мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Пазбягайце судотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні ці мяккія паверхні (на ложка ці канапу) і не накрывайце яе.
- Будзьце асцярожныя! Працоўная паверхня застаецца гарачай некаторы час пасля адключэння прылады ад сеткі.
- Бярэцеся за працуючую прыладу толькі ў зоне дзяржальні. Не дакранайцеся да працоўных пласцін выпрамніка падчас яго працы.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
  - датыкацца да гарачых прадметаў,
  - дакранацца да вострых беражкоў,
  - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для пераноскі прылады.
- Перыядычна правярайце цэласнасць сеткавага шнура.

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць і ніколі не абмотвайце яе сеткавым шнуром.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.**

## ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

- Выміце выпрамнік для валасоў з пакавання і цалкам разматайце сеткавы шнур.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для ўключэння выпрамніка націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4) укл./выкл., пры гэтым уключацца нагрэў працоўных пласцін (1), на індыкатары тэмпературы (2) загарацца сведчанне тэмпературы (130°C), якое будзе міргаць.

**Нататка: Пры першым выкарыстанні выпрамніка магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.**

- Кнопкамі (3) «+» і «-» усталюйце неабходную тэмпературу працоўных пласцін у інтэрвале тэмператур ад 130°C да 230°C. Рэкамендуецца наступныя ўсталёўкі:

| Тып валасоў і прызначэнне                      | Тэмпература     |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Пашкоджаныя, афарбаваныя, абясколерааны валасы | ад 130 да 170°C |
| Нармальныя валасы                              | ад 170 да 190°C |
| Для прафесійнай укладкі                        | ад 190 да 230°C |

**Нататка:**

- **Мігценне індыкатара тэмпературы (2) азначае, што адбываецца нагрэў працоўных пласцін (1), сталае святленне індыкатара (2) азначае, што**

**пласціны (1) нагрэліся да зададзенай тэмпературы, і можна прыступаць да выпроствання валасоў.**

- **Пры ўсталёўцы тэмпературы памятайце, што нагрэў працоўных пласцін (1) адбываецца хутка, а іх астыванне патрабуе больш працяглага часу.**
- Размяркуйце валасы на пасмы шырынёй не больш за 4-5 см.
- Дачакайцеся нагрэву працоўных пласцін (1) да ўсталяванай тэмпературы.
- Змясціце пасму валасоў паміж пласцінамі (1) і сцісніце іх. Падчас працы сціскайце працоўныя пласціны толькі ў зоне дзяржальні, не дакранайцеся да корпусу выпрамніка, краёў корпусу і працоўных пласцін (1).
- Патрымайце некалькі секунд і правядзіце выпрамніком па ўсёй даўжыні пасмы валасоў, злёгка сціскаючы пласціны.
- Паўтарайце працэдуру датуль, пакуль не завершыце выпростванне ўсіх валасоў.
- Па канчатку працы адключыце выпрамнік, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (4) укл./выкл., выміце вілку сеткавага шнура з разетки і дачакайцеся поўнага астывання прылады.

**Нататка: Прыблізна праз 30 хвілін пасля апошняга націску кнопак (3) «+» і «-» адбудзецца аўтаматычнае адключэнне прылады.**

## Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці любыя іншыя вадкасці.
- Працірайце вонкавую паверхню корпуса і працоўныя пласціны мяккай вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

## Захоўванне

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і

## БЕЛАРУСКІ

пераканайцеся, што корпус прылады чысты і сухі.

- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, бо гэта можа прывесці да пашкоджання шнура.
- Для выгоды ў выкарыстанні прадугледжана завеса для падвешвання (5), на якой можна захоўваць выпрамнік пры ўмове, што ў гэтым становішчы на яго не будзе трапляць вада.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, не даступным для дзяцей.

### Камплект пастаўкі

1. Выпрямнік - 1 шт.
2. Інструкцыя - 1 шт.

### ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В, ~ 50/60 Гц  
Спажываная магутнасць: 40 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.*

**Тэрмін службы выпрамніка - не меней за 5 гадоў**

### Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць атрымаць у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія*

**CE** *выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

**ШАШҚА АРНАЛҒАН ТҮЗЕТКІШ****Сипаттамасы**

1. Жұмыс тілімдері
2. Температура көрсеткіші
3. Тілімдердің қызу температурасын белгілеу батырмалары («+», «-»)
4. Іске қосу/айыру батырмасы
5. Ілуге арналған ілгек

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (ванна, бассейн және т.с.с.).

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

**САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ**

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз. Шашақа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Әрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желілік бауды ашалықтан суырғанда, оны тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қоймаңыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса құрылғыны пайдалануға рұқсат етілмейді.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз, оны бүркемеңіз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:

**ыстық заттармен жанаспауы, үшкір шеттермен тартылмауы, аспапты** тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.

- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз және ешқашан бауды оған орамаңыз.

# ЎЗБЕК

## ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

### Пайдалану бойынша нұсқаулық

- Шашқа арналған түзеткішті ораудан шығарыңыз және желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Түзеткішті іске қосу үшін іске қосу/айыру батырмасын (4) басыңыз, сол кезде жұмыс тілімдерінің (1) қыздырылуы іске қосылады, температура көрсеткішінде (2) жұмыс тілімдерінің максималды қызу температурасы көрсетілімі (130°C) көрінеді, ол жанып-сөнеді.

**Ескерту:** Алғашқы пайдалану кезінде қыздырғыш элементтен бөтен иістер пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

- «+» «-» батырмаларымен (3) жұмыс тілімдерінің қажетті температурасын 130-дан 230°C-ге дейінгі аралықта белгілеңіз.

Келесі белгілеулер ұсынылады:

| Шаштың түрі мен мақсаты                     | Температура            |
|---------------------------------------------|------------------------|
| Бүлінген, боялған, түссіздендірілген шаштар | 130-дан 170°C-ге дейін |
| Қалыпты шаштар                              | 170-дан 190°C-ге дейін |
| Шашты кәсіби жатқызу үшін                   | 190-дан 230°C-ге дейін |

### Ескерту:

- **Температура көрсеткішінің (2) жанып-сөнуі жұмыс тілімдерінің (1) қызуы жүріп жатқандығын білдіреді, көрсеткіштің тұрақты жануы, тілімдер (1) белгіленген температураға дейін қызғанын және шашты түзетуге кірісуге болатынын білдіреді.**
- **Температураны белгілегенде, тілімдердің (1) жылдам қызатынын, ал олардың салқындауы баяу жүретінін есте сақтаңыз.**

- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Жұмыс тілімдерінің (1) белгіленген температураға дейін қызуын күтіңіз.
- Шаш тарамын тілімдердің (1) арасына салыңыз және оларды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілімдерін қолсап аймағынан ғана ұстаңыз, түзеткіш корпусына, корпустың шеттеріне және жұмыс тілімдеріне (1) қолыңызды тигізбеңіз.
- Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстаңыз және тілімдерді сәл қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жүргізіңіз.
- Барлық шашты түзеткенге дейін рәсімді қайталаңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін батырмасына (4) басып түзеткішті сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, құрылғының толық салқындауын күтіңіз.

**Ескерту:** Егер жұмыс процесінде «+» «-» батырмалары (3) басылмаған болса, онда шамамен 30 минуттан кейін түзеткіш автоматты сөнеді.

### Тазалануы және күтімі

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Сыртқы корпусын және жұмыс тілімдерін ылғалды матамен сүртіңіз.
- Аспапты тазалауға қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

### Сақталуы

- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және оның корпусы құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Пайдалану ыңғайлылығы үшін ілуге арналған ілгек (5) көздеп, түзеткішті бұл жағдайда оған су тимейтіндей етіп сақтауға болады.
- Құрылғыны салқын, құрғақ, балалардың қолы жепейтін жерде сақтаңыз.

**Жеткізілім жинағы**

1. Түзеткіш – 1 дн.
2. Нұсқаулық – 1 дн.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

Электрқорегі: 220-240В, ~60/50 Гц  
Тұтынатын қуаты: 40 Вт

*Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз  
құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту  
құқығын сақтайды.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі 5  
жылдан кем емес**

**Kafolat shartlari**

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

*Ushbu jihoz 89/336 YAES  
Ko'rsatmasi asosida belgilangan va  
Quvvat kuchini belgilash Qonunida  
(73/23 YAES) aytilgan YAXS  
talablariga muvofiq keladi.*



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.





© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011  
GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011